

# KOREJSKÁ

# KONVERZACE 1



Slovní zásoba/어휘와 표현



Cvičení/연습



Mluvení/말하기



Čtení/읽기



Poslech/듣기

한국어  
회화 1

## Korejská konverzace 1

© Blanka Ferklová, Štěpánka Horáková

Recenzenti: Ju Sŏnbi, Čŏng Jŏnu, Miriam Löwensteinová

Ilustrace a grafická úprava: Jiří Bouma, Štěpánka Horáková

This book was supported by the Academy of Korean Studies KSPS Grant founded by the Korean Government (MOE) (AKS-2010-CAA-2102)

### Předmluva

Tato učebnice je určena vysokoškolským studentům koreanistických oborů bez předchozí znalosti korejského jazyka. Je založena na principech rovnoměrného rozvíjení všech jazykových kompetencí - mluvení, psaní, čtení a poslechu, velký důraz je kladen na rychlý rozvoj bohaté slovní zásoby v daných tematických okruzích. Učebnici doplňuje poslechové CD. Cvičení obsahují jednak úlohy určené k práci v hodině, spolupráci mezi studenty a rozvíjení komunikativních schopností, jednak úlohy určené k fixaci vybraných gramatických jevů pomocí drillů, jež mohou být využity v domácí přípravě. Každá ze 6 lekcí této učebnice je tvořena dvěma částmi, vytváří proto dvanáctidílný celek, jenž by měl odpovídat týdennímu plánu během prvního semestru studia korejského jazyka. Obsahuje také úvodní stručné poučení o korejském písmu a výslovnosti korejštiny.

### Obsah:

#### Korejské písmo a výslovnost korejštiny

#### Lekce 1 Představení

#### Lekce 2 Místo

#### Lekce 3 Nakupování

#### Lekce 4 Restaurace

#### Lekce 5 Čas, telefon

#### Lekce 6 Rodina, doprava

## Přehled obsahu

Lekce	Téma	Gramatika	Slovní zásoba	Kultura
1 Představení	Základní fráze: Dobrý den. Představování - věci kolem nás: Co je to?	Formální indikativ - 입니다/습니다 a interogativ - 니까/습니까 Tematická partikule - 는/은 1 Nominativ - 이/가 Partikule -도 Sponové sloveso 이다/아니다 Ukazovací zájmena 이/그/저	Státy, národnosti, jazyky Zaměstnání Věci kolem nás	Korejská jména Oslovování
2 Místo	Lokace 1: Kde jsme? Kam jdete? Kde se setkáme? Lokace 2: Popis pokoje, polohy budov, adresa	Zájmena místní 여기, 거기, 저기 Lokativní koncovky - 에 1, 2, -에서 1, 2, - (으)로 1 Honorofikační sufix slovesný -(으)시 Číslovky sinokorejské Spojovací partikule- 와/과 Postpozice jmenné Spojovací konverbum - 고 Akuzativ -를/을	Místa Dějová slovesa	Korejské názy českých měst apod.
3 Nakupování	Nakupování 1: Co potřebujeme? Nakupování 2: V obchodě	Slovesný základ 아/어/여 Neformální zdvořilost Exhortativ FS -십시오/읍시다 Zápor 안/못 a -지 않다/지 못하다 Konverbum -고 Číslovky sinokorejské Numerativy Imperativ FS -십시오/으십시오 Imperativ NS -(으)세요	Názvy zboží Kvalitativní slovesa Názvy obchodů a zboží	Trhy v Söulu

		Sl.základ + 주다/드리다 Koncovka -(으)르까요? Partikule -만 Konverbum -지만		
4 Restaurace	Schůzka na oběd:  Pojďme do restaurace.  V restauraci: Co si dáte?	Minulý čas 왔/왔/였 Konstrukce (으)러 가다 Přátelský styl (panmal) Vokativ -아/야 Přátelský exhortativ -자 Konverbum -고 Sufix plurálu-들 Nepravidelná slovesa 1 -르 „Chtít“ -고 싶다 Budoucí čas -겠 Nepravidelná slovesa 2 -ㅁ, ㄴ, 으 Participium minulé -은/ㄴ	Jídla a nápoje  Chuti  Fráze v restauraci	Tradiční korejská restaurace a pokrm  Jak se chovat u stolu
5 Čas, telefon	Čas: V kolik hodin se sejdeme? Telefonování: Haló?	Partikule příslovečného určení místa -에 4 Konverbum příčinné -아서/어서/여서 Zvolací koncovka slovesná -(는)군요 Budoucí participium -르/을 Konverbum podmínkové -(으)면 Přací věty Finální koncovka promisivu -(으)르게요 Hodiny Partikule -부터-까지	Čas - týden -dny v týdnu -data - měsíce - roční období  Fráze při domlouvání schůzky  Fráze při telefonování	Korejské svátky

		<p>Nepravidel. slovesa 3</p> <p>- ㄷ, ㅎ, ㅅ</p> <p>Finalní koncovka přátelského stylu - (이)야</p>		
6 - Rodina, doprava	<p>Rodina: Komu jsi podobná?</p> <p>Doprava: Jak pojedeme?</p>	<p>Koncovka lokativu - 한테서 (-에게서)</p> <p>Koncovka dativu - 한테 (-에게, -께)</p> <p>Konstrukce podstatné jméno + 때문에</p> <p>Modální konstrukce moci/nemoci - (으)르 수 있다/없다</p> <p>Finalní koncovka přátelského stylu -지</p> <p>Partikule-에서 - 까지</p> <p>Partikule instrumentálu - (으)로 2</p> <p>Konstrukce minulé participium + 적이 있다/없다</p> <p>Konstrukce složeného budoucího času -르/을 것이다</p> <p>Modální konstrukce „muset“ SZ + -야 되다/하다</p> <p>Přítomné participium - 는</p>	<p>Rodina</p> <p>Doprava</p>	<p>Korejská rodina</p>

## Korejské písmo a výslovnost korejštiny

### Písmo

Korejština se zapisuje korejským hláskovým písmem hangŭl (한글), jež má 19 souhlásek a 21 samohlásek. Někdy se kombinuje i s čínskými znaky, hlavně v odborných textech a novinových.

Souhlásky se dělí na prosté, aspirované a intenzivní. Souhlásky se nerozlišují na znělé a neznělé, ve výslovnosti se však opozice znělosti realizuje podle daných pravidel (viz níže).

ㄱ k/g	ㄴ n	ㄷ t/d	ㄹ r/l	ㅁ m	ㅂ p/b	ㅅ s
ㅇ ng	ㅈ č/dž	ㅊ čch	ㅋ kch	ㅌ tch	ㅍ pch	ㅎ h
ㄲ kk	ㅌ tt	ㅍ pp	ㅃ ss	ㅆ čč		

Samohlásky se dělí na prosté, složené a jotované.

ㅏ a	ㅑ ja	ㅓ ö	ㅕ jö	ㅗ o	ㅛ jo	ㅜ u
ㅟ ju	ㅡ ŭ	ㅣ i	ㅞ ä	ㅟ jä	ㅚ e	ㅜ je
ㅘ wa	ㅙ wä	ㅚ ö	ㅜ wö	ㅜ we	ㅜ ü	ㅜ üi

### Slabiky

Hlásky jsou kombinovány do slabičných celků. Každá slabika musí obsahovat nejméně jednu souhlásku (iniciálu) a samohlásku. Pokud slabika souhláskovou iniciálu nemá, zapisuje se místo ní znak pro písmeno ng (ㅇ), který se nevyslovuje. Po samohlásce může následovat další souhláaska nebo dvojité souhláaska (finála).

Slabiky se skládají na základě tvaru souhlásky. Pokud má samohláaska hlavní tah svislý (např. ㅏ a), jsou první dvě písmena slabiky zapisována vedle sebe. Pokud má samohláaska hlavní tah vodorovný (např. ㅗ o) jsou první dvě písmena slabiky zapisována pod sebe. Finální souhlásky jsou zapisovány vždy pod dvojicí souhlásky a samohlásky.



### Cvičení/연습

#### ① Čtěte, zapisujte slabiky

나	가다	배	비
안	녕	집	답
돈	굽	그	쓰다
사과	외국	월	왜
의사	쥐	시계	오빠

## ② Skládejte slabiky

ㄱ ㅏ ㅓ		ㄴ ㅓ ㅓ	
ㅓ ㅓ ㅓ		ㅓ ㅓ ㅓ	
ㅓ ㅓ ㅓ		ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ	
ㅓ ㅓ ㅓ		ㄴ ㅓ ㅓ ㅓ	
ㅓ ㅓ ㅓ		ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ	

### Výslovnost slabičných skupin

K zaznamenání výslovnosti slouží transkripce, jež přepisují zvuky z jednoho jazyka do jiného. Přepis znaků bez ohledu na jejich zvukovou realizaci se nazývá transliterace.

Existuje mnoho druhů transkripce korejštiny, jež se navzájem značně liší. V této učebnici budeme používat českou vědeckou transkripci.

V korejském písmu neexistuje opozice mezi znělými a neznělými souhláskami, ale ve výslovnosti se realizují podle konkrétních pravidel:

- Na začátku slova se souhláska vyslovuje nezněle ( 구 ku - devět, 돈 ton - peníze, 비 pi - déšť)
- V pozici mezi vokály se souhláska vyslovuje zněle (누구 nugu - kdo, 어디 odi - kde, 후배 hubä - mladší spolužák)
- Na konci slova se souhláska vyslovuje nezněle a velmi slabě, tzv. implozivně (국 kuk - polévka, 곧 kot - hned, 십 sip - deset). Pokud následuje vokál, vyslovuje se plně - zněle (국이 kugi - polévka (nom.), 십일 sibil - jedenáct)
- Zvláštní čtení má souhláska l, jež se na začátku slov vyslovuje jako slabé r, v pozici mezi vokály jako r a na konci slova jako l. 라디오 rádio, 소리 zvuk, 물 voda.

Ve výslovnosti slabičných finál se realizuje pouze několik souhlásek.

Finála	Výslovnost
ㄱ, ㅋ, ㆁ	ㄱ
ㄴ	ㄴ
ㅇ	ㅇ
ㅁ	ㅁ
ㄷ, ㅌ, ㅌ, ㄷ, ㅌ, ㅌ, ㅌ, ㅌ, (ㅎ)	ㄷ
ㅂ, ㅃ, ㅃ	ㅂ
ㄹ	ㄹ



## Cvičení/연습

### ③ Čtěte

약, 약이	안, 안에	옷, 옷이	입, 입이	강, 강이
있, 있어	감, 감을	밭, 밭에	꽃, 꽃을	것, 것이

### Asimilace

Při setkání souhlásek na slabičném švu dochází k řadě asimilací.

Nejčastější jsou:

#### 1. Nazalizace - změna na nosovou souhlásku (n, ng, m )

a)

ㄱ + ㄴ → ㅇ + ㄴ př. 학년 hangnjön - ročník

ㄱ + ㅁ → ㅇ + ㅁ př. 한국말 hankungmal - korejština

b) výslovnost finály ㄷ odpovídá více grafémům (ㄷ, ㅌ, ㅊ, ㅍ, ㅍ, ㅍ, ㅍ, ㅍ, ㅍ)

ㄷ + ㄴ → ㄴ + ㄴ př. 끝나다 künnada - skončit

ㄷ + ㅁ → ㄴ + ㅁ př. 몇 명 mjönmjöng - kolik osob

c)

ㅂ + ㄴ → ㅃ + ㄴ př. 합니다 hamnida - dělá (urč. tvar slovesa dělat)

ㅂ + ㅁ → ㅃ + ㅁ 십만 simman - sto tisíc

d)

ㄱ + ㄹ → ㅇ + ㄹ př. 독립 tongnip - nezávislost

ㅂ + ㄹ → ㅃ + ㄹ př. 압록강 Amnokkang - řeka Jalu

ㅁ + ㄹ → ㅂ + ㄹ 심리학 simnihak - psychologie

ㅇ + ㄹ → ㅇ + ㄹ 승리 süngni - vítězství

#### 2. Lateralizace - změna na laterálu (l) 사물놀이 samullori - hra na 4 bicí nástroje

ㄹ + ㄴ → ㄹ + ㄹ př. 일년 illjön - jeden rok

ㄴ + ㄹ → ㄹ + ㄹ 신라 silla - stát Silla

#### 3. Palatalizace - „měkčení“ před i nebo jotovanými vokály

a) Pouze na hranici kmene a sufixu, nikoliv uvnitř kmene

ㄷ, ㅌ + 이 nebo jotovaný vokál → ㅈ, ㅊ př. 같이 kačchi - spolu

b) ㄴ, ㄷ, ㄹ + 이 nebo jotovaný vokál → ve výslovnosti slabé ñ, š, l'



#### 4. Intenzifikace následující souhlásky

Po ㅂ, ㄷ, ㄱ ve finále je následující konsonant intenzifikován př. 이것도 igotto - i toto

Po ㅁ, ㄴ, ㅇ, ㄹ ve finále se vyslovuje znělá, ale z historických důvodů nebo na švu kmene a sufixu dochází také k intenzifikaci. Př. 문제 mundže - otázka, problém x 글자 kŭlčča - písmeno

#### 5. Aspirace - vliv ㅎ na ㄱ ㄷ ㅂ ㅅ (jak předcházející, tak následující)

Př. 좋다 čotcha - být dobrý, 못하다 motchada - nemoct



Cvičení/연습

#### ④ Čtěte:

학문	있는	없는	앞문	합니까	음력
양력	시간	년	신발	신다	입학

## Lekce 1 - Pozdravy, představení

### I. Základní fráze



Dialogy/대화



1.

① Petr Novák je Čech. Je poprvé v Koreji a vymění si s korejským kolegou z práce, Kim Häminem, několik frází.

1. 김해민: 안녕하세요? Dobrý den.

OBRÁZEK DVA MLADÍ MUŽI

페트르: 안녕하세요? Dobrý den.

2. 김해민: 만나서 반갑습니다. Těší mne, že Vás poznávám.

페트르: 네, 반갑습니다. Těší mě.

3. 김해민: 안녕히 가세요. Na shledanou.

페트르: 안녕히 계세요. Na shledanou.

4. 페트르: 아이고! 미안합니다. Au. Promiňte.

김해민: 괜찮습니다. To je v pořádku. (To nic.)

5. 페트르: 고맙습니다. Děkuju Vám.

김해민: 천만에요. Není zač.

② Anna Dvořáková a Pak Hjōndžin jsou dlouho kamarádky. Jsou studentky, Anna je Češka a Hjōndžin Korejka.

1. 안나: 안녕! Ahoj!

OBRÁZEK DVĚ ŽENY SI POVÍDAJÍ

현진: 안녕! Ahoj!

2. 안나: 잘 가! Čau! (Měj se)

현진: 응, 잘 있어! Jo, čau!

3. 안나: 어머! 미안해. Au! Promiň.

현진: 아니, 괜찮아. To nic.

4. 안나: 고마워. Dík, Hjōndžin.

현진: 천만에. Není zač.



## 1.1 Stupně zdvořilosti v korejštině

Oproti českému systému vykání a tykání má korejštině více stupňů zdvořilosti. V této učebnici se budeme věnovat třem nejčastěji používaným, a to je **formální styl**, **neformální styl** (oba odpovídají v češtině vykání) a **přátelský styl** (odpovídá tykání).

Formální a neformální styl rozlišuje situace, ve které se mluvčí nacházejí. Pokud je situace **formální** (jednání na úřadech, oficiální písemný styk, oficiální zpravodajství v médiích apod.), používá se formální styl. Pokud je situace **neformální** (situace běžného života - jednání s prodavači v obchodě, setkání se známými nebo i přáteli vyššího věku apod.), používá se neformální styl.

Pro užívání stylů je velmi důležitý věk. Pouze lidé přibližně stejného věku (mladší lidé a děti) mohou používat **přátelský styl**. Pro starší či výše postavené osoby je jeho užití velmi nezdvořilé.

Stupeň zdvořilosti se vyjadřuje zejména používáním různých slovesných koncovek, jež jsou rozdílné pro každý styl, a řadou dalších prostředků.

## 1.2 Pozdravy

Při setkání...

Formální: 안녕하세요십니까?

Neformální : 안녕하세요?

Přátelský: 안녕?

Při loučení...

Když se loučíme, používáme pozdrav podle toho, zda náš protějšek odchází (například ze třídy, vystupuje z autobusu apod.), nebo zda zůstává na místě (např. prodavač v obchodě, úředník v kanceláři apod.).

**KOMIKS: JEDEN ČLOVĚK SEDÍ V MÍSTNOSTI, DRUHÝ JE VE DVEŘÍCH OTOČEN K PRVNÍMU. OD ÚST BUBLINA „안녕히 가세요.“ OD ÚST ODCHÁZEJÍCÍ BULBINA „안녕히 계세요.“**

1. Když náš protějšek odchází, ...

Formální: 안녕히 가십시오.     ↘

Neformální : 안녕히 가세요.   → 가다 **jít, odcházet**

Přátelský: 잘 가.                     ↗

2. Když náš protějšek zůstává, ...

Formální: 안녕히 계십시오.     ↘

Neformální: 안녕히 계세요.   → 계시다 **být, zůstávat (honorifikační sloveso)**

Přátelský: 잘 있어.               → 있다 **být, existovat**

Odpoověď se liší podle situace našeho protějšku. V různých situacích je samozřejmě možné užívat všechny kombinace pozdravů.

### 1.3 Děkuji, promiňte, prosím

„Děkuji“ a „promiňte“ můžeme říci dvěma způsoby v různých stylech zdvořilosti.

„Děkuji“...

Formální: 고맙습니다. / 감사합니다.

Neformální: 고마워요. / 감사해요.

Přátelský: 고맙다. 고마워.

„Promiňte“...

Formální: 미안합니다. / 죄송합니다.

Neformální: 미안해요. / 죄송해요.

Přátelský: 미안해. 미안.

V korejštině neexistuje slovíčko pro české “prosím”. Prosba se vyjadřuje zdvořilými konstrukcemi sloves, často ve spojení s příslovcem 좀 “trochu”.



Cvičení/연습

① Spojte, co k sobě patří.

a)

안녕하세요?	안녕히 계세요.
만나서 반갑습니다.	괜찮아요.
안녕히 가세요.	네, 반갑습니다
고워요.	네, 안녕하세요?
아이고! 미안해요.	천만에요.

b)

안녕!	아니, 괜찮아.
잘 가!	안녕!
어머! 미안해.	천만에.
고마워.	잘 가!
잘 있어!	잘 있어!

② Doplněte správnou reakci. Co je formální, neformální a přátelské?

안녕하세요?		
만나서 반갑습니다.		
안녕!		
고맙습니다.		
잘 가!		
어머! 미안합니다.		
고마워.		
아이고! 미안해.		



Kultura/문화

**Korejská jména**

Korejská jména se skládají nejčastěji ze tří slabik, vzácně i ze dvou, jež se často zapisují čínskými znaky. První slabika je rodové jméno, příjmení. Nejčastějším rodovým jménem je Kim (김, 金), následují pak Pak (박, 朴), I (이, 李), Čchö (최, 崔), Im (임, 任) a další. Slabiky, které následují po rodovém jméně, jsou osobním jménem. Nejsou zapsaná v žádném kalendáři, jméno dětem vymýšlejí rodiče, i když některá jména jsou oblíbenější než jiná.

## II. Představování / Věci kolem nás



Dialogy/대화



2.

### ① Petr Novák a Kim Hämin se představují.

페트르:

안녕하세요? 저는 페트르 노박입니다.

체코 사람입니다.

회사원입니다.

김해민:

안녕하세요? 저는 김해민입니다.

한국 사람입니다.

저도 회사원입니다.

(Dobrý den. Já jsem Petr Novák.

Jsem Čech.

Jsem zaměstnanec firmy.

Dobrý den. Já jsem Kim Hämin.

Jsem Korejec.

Jsem také zaměstnanec firmy.)

저	já	체코	Česko	사람	člověk	회사원	zaměstnanec	firmy	한국	Korea
-	도	také	이다	být	(sponové)					

### ② Petr si prohlíží věci na stole.

페트르: 이것은 무엇입니까?

해민: 그것은 한국어 사전입니다.

페트르: 저것은 무엇입니까?

해민: 저것은 전자 사전입니다.

(Petr: Co je tohle?

Hämin: To je korejský slovník.

Petr: Co je támhleto?

Hämin: Támhleto je elektronický slovník.)

③ Petr a Hämin si dávají kávu.

페트르: 이것은 커피입니까?  
 해민: 네, 커피입니다.  
 페트르: 이것은 설탕입니까?  
 해민: 아니오, 그것은 설탕이 아닙니다. 소금입니다.

(Petr: Tohle je káva?  
 Hämin: Ano, je to káva.  
 Petr: Je tohle cukr?  
 Hämin: Ne, to není cukr. To je sůl.)

이	tenhle, tento	것	věc (neúpl. substantivum)	사전	slovník
설탕	cukr	그	ten	무엇	co
저	támhleten	커피	káva	전자 사전	elektronický slovník
				소금	sůl



Slovní zásoba/어휘와 표현

<b>Země / 나라</b>	요리사 kuchař	하고 a
대한민국 - Korejská rep. (한국)	점원 prodavač	친구 kamarád, kamarádka
조선민주주의 인민 공화국 - KJDR (조선, 북한)	종업원, 웨이터 číšník	국적 národnost
일본 Japonsko	주부 žena v domácnosti	직업 zaměstnání
중국 Čína	배우 herec	주소 adresa
러시아 Rusko	가수 zpěvák	전화 telefon
호주 Austrálie	시인 básník	가다 jít
유럽 Evropa	소설가 spisovatel	오다 přijít
독일 Německo	대통령 prezident	그림 obraz
프랑스 Francie	<b>Věci / 사물</b>	지도 mapa
영국 Velká Británie	책상 stůl	구두 boty
슬로바키아 Slovensko	의자 židle	운동화 sportovní obuv
미국 USA	볼펜 propiska	만나다 setkat se
<b>Povolání / 직업</b>	연필 tužka	있다 být, existovat
학생 student	가방 taška	없다 nebýt, neexistovat
선생님 učitel	책 kniha	먹다 jíst

교수	profesor	공책	sešit	반갑다	být potěšený
의사	lékař	시계	hodiny	좋다	být dobrý
간호사	zdravotní sestra	창문	okno	공부하다	studovat
변호사	právník, obhájce	문	dveře	쓰다	psát
사업가	podnikatel	물	voda	자다	spát
기자	novinář	나무	strom	읽다	číst
회계사	účetní	꽃	květina	찾다	hledat, najít
은행원	bankovní úředník	Další /기타		본명 původní jméno (např. umělce)	
경찰관	policista	네, 응 ano, jo (nezdv.)		음악	hudba
소방관	hasič	아니오, 아니 ne		오빠 starší bratr, přítel (ženy)	
미용사	kadeřnice	제	můj, moje	딸	dcera

Obrázek zeměkoule, mapka, ...



Gramatika/문법

#### 1.4 Jmenný rod v korejštině

Korejština běžně nerozlišuje přirozený rod u osob ani rod u předmětů. Stejně se tedy řekne „kamarád“ i „kamarádka“, „podnikatel“ i „podnikatelka“. Některá vlastní jména mohou být mužská i ženská (např. 경진, 정희,...).

Příklady:

친구 - kamarád, přítel + kamarádka, přítelkyně

선생님 - učitel + učitelka

체코 사람 - Čech + Češka

학장 - děkan + děkanka

#### 1.5 Odvozování názvů národností a jazyků

Názvy zemí v korejštině mohou být tvořené z čínských znaků (např. 중국, 일본, 미국, 호주, 독일, 영국) nebo se používají anglické názvy přepsané podle anglické výslovnosti do korejštiny (např. 체코, 러시아, 터키, 브라질, 캐나다, 이집트 - Egypt).

Z názvu země vytvoříme i název pro národnost připojením sufixu 인 - člověk nebo spojením se substantivem 사람 - člověk. Název jazyka, kterým se v dané zemi hovoří se vytvoří připojením sufixu-어 nebo substantiva 말.



Příklady:

Země/nára	Národnost/국적	Jazyk/언어
한국 Korejská republika	한국 사람, 한국인 Korejec, Korejka	한국말, 한국어 korejština
체코 Česko	체코 사람, 체코인 Čech, Češka	체코말, 체코어 čeština
중국 Čína	중국 사람, 중국인 Číňan, Číňanka	중국말, 중국어 čínština
러시아 Rusko	러시아 사람, 러시아인 Rus, Ruska	러시아말, 러시아어 ruština
영국 Anglie	영국 사람, 영국인 Angličan, Angličanka	영어 angličtina
미국 USA	미국 사람, 미국인 Američan, Američanka	영어 angličtina

## 1.6 Formální indikativ -버니다 /습니다

Oznamovací koncovky slovesné pro formální stupeň zdvořilosti (formální indikativ).

V korejštině existují dva typy sloves - dějová (DS), která odpovídají v češtině slovesům (가다 jít, 만나다 setkat se), a kvalitativní (KS), která odpovídají v češtině zpravidla adjektivu se sponou (젊다 být mladý, 좋다 být dobrý).

Podle zakončení poslední slabiky se kmeny substantiv a sloves dělí na **vokálnícké** (samohláskové, otevřené, **V-kmen**), zakončené samohláskou, a na kmeny **konsonantické** (souhláskové, zavřené, **K-kmen**), zakončené souhláskou. Mnoho partikulí a sufixů v korejštině má dvě varianty pro zavřené a otevřené kmeny. Kmen slovesa získáme ze slovníkového tvaru odtržením koncovky -다.

Ke slovesným kmenům končícím na samohlásku (V-kmen) se připojuje -버니다, ke slovesným kmenům končícím na souhlásku (K-kmen) se připojuje -습니다, výslovnost je [mnida] / [sŭmnida]. Přísudek stojí v korejštině vždy na konci věty. Sloveso s těmito koncovkami je ve větě vždy poslední. Slovesné koncovky v korejštině nerozlišují osobu. Podmět poznáme ze zájmena či ještě častěji z kontextu.

Příklady:

V-kmen

가다 - 갑니다 jít, odcházet

오다 - 옵니다 jít, přicházet

만나다 - 만납니다 potkat se

K-kmen

있다 - 있습니다 být, existovat

반갑다 - 반갑습니다 být potěšený

먹다 - 먹습니다 jíst

## 1.7 Formální interogativ -ㅂ니까/습니까

Tázací koncovky slovesné pro formální stupeň zdvořilosti (formální interogativ). V-kmen připojuje -ㅂ니까, K-kmen připojuje -습니까, výslovnost je [mnikka] / [sŭmnikka].

Příklady:

V-kmen

K-kmen

쓰다 - 씁니까? psát

읽다 - 읽습니까? číst

공부하다 \_ 공부합니까? Studovat

찾다 - 찾습니까? hledat, najít

자다 - 잡니까? spát

좋다 - 좋습니까? být dobrý

## 1.8 Tematická partikule -는/은

Připojuje se ke jménům, zdůrazňuje téma věty, které je často ve funkci podmětu, nebo vyjadřuje kontrast. V-kmen připojuje -는, K-kmen připojuje -은. Může se připojovat i za některé partikule, ale nikdy za koncovky nominativu (이/가 viz dále) nebo akuzativu (를/을, viz lekce 2).

Příklady:

V-kmen

K-kmen

저는 já

김선생님은 pan (učitel) Kim

호주는 Austrálie

독일은 Německo

페트르 씨는 pan Petr

제 이름은 moje jméno

## 1.9 Koncovky nominativu -이/가

Pro subjekt ve větě používáme buď koncovky nominativu -이/가, nebo tematickou partikuli -는/은, ale nikdy nepřipojujeme oboje k jednomu kmeni. V-kmen připojuje -가, K-kmen připojuje -이.

Příklady:

V-kmeny

K-kmeny

페트르가 Petr

김해민이 Kim Hämin

체코가 Česko

한국이 Korea

안나가 Anna

현진이 Hjöndžin

의사가 doktor

학생이 student

## 1.10 Partikule -도

Partikule s významem: „také“, „i“, v záporu „ani“. Připojuje se stejně k V-kmenům i K-kmenům.

Příklady:

친구도 také přítel

안나도 také Anna

중국도 také Čína

소방관도 také hasiči

### 1.11 Spona 이다/아니다

Sponové sloveso ve významu „být/nebýt někým nebo něčím“. Používá se ve významu českého predikátu jmenného se sponou.

Spona 이다 se pojí přímo ke jménům bez partikulí a koncovek (tzv. nulový pád). Píše se se jménem dohromady. Indikativ formálního zdvořilosti má formu -입니다, interogativ -입니까?

Negativní spona 아니다 stojí samostatně a předchází ji jméno v nominativu. Indikativ formální zdvořilosti má formu 아닙니다, interogativ má formu 아닙니까?

Příklady:

페트르입니다. Jsem Petr.

대학생입니다. Jsem vysokoškolský student.

연필입니까? Je to tužka?

정 교수님입니까? Je to profesorka Čöng?

한국사람이 아닙니다. Nejsem Korejec.

한국어 사전이 아닙니다. To není korejský slovník.

의사가 아닙니까? Nejste doktor?

### 1.12 Ukazovací zájmena 이 / 그/ 저

Korejština rozlišuje tři ukazovací zájmena podle vzdálenosti.

이 - „tento, toto“, odkazuje na předmět, který je blízko mluvčího.

그 - „ten, to, tamto“, odkazuje na předmět, který je blízko posluchače, či odkazuje na nepřítomnou, ale účastníkům hovoru již známou věc.

저 - „tamten, tamto“, ukazuje na objekt vzdálený jak od posluchače, tak od mluvčího.

Ukazovací zájmena v korejštině nestojí samostatně. Pojí se s konkrétním substantivem (např. 이 책 - tato kniha, 그 구두 - ty boty), nebo s neúplným substantivem 것 (věc), čímž tvoří tvary 이것 (tohle, dosl. tato věc), 그것 (to, dosl. ta věc), 저것 (tamto, dosl. tamta věc). Za tvary 이것, 그것, 저것 se mohou připojit pádové či pomocné partikule.

Příklady:

이것이 toto      그것이 to      저것이 tamto

이것도 i toto      그것도 i to      저것도 i tamto

이것은 toto (Pokud jde o tuto věc, ...)



Cvičení/연습

① Doplňte správné koncovky indikativu a interogativu formální zdvořilosti.

Vzor: 이다 → 입니다

1. 가다 ..... ?
2. 오다..... ?
3. 만나다..... ?
4. 있다..... ?
5. 없다..... ?
6. 아니다..... ?
7. 먹다..... ?
8. 반갑다..... ?

② Zakroužkujte správnou partikuli.

1. 저(는/은) 김현진입니다.
2. 마이클(는/은) 영국 사람입니다.
3. 최선생님(는/은) 교수(이/가) 아닙니다.
4. 애니(는/은) 일본 사람입니까?
5. 저(는/은) 학생(이/가) 아닙니다.

③ Vytvořte věty z následujících slov.

Vzor: 페트르 + 가다 → 페트르가 갑니다. Petr jde. (odchází)

1. 해민 + 이다 .....
2. 학생 + 오다 .....
3. 저 + 직원+ 아니다.....
4. 친구+ 있다 .....

5. 만나 + 먹다.....

6. 제 친구+ 미국 사람+ 아니다.....



Psaní/쓰기

④ Napište Vaše představení včetně pozdravů.

.....

.....

.....

.....

.....



Mluvení/말하기



3.

⑤ Zeptejte se spolužáka a запиšte informace o něm.

Vzor: „이름이 무엇입니까?: - “야나입니다.”  
“어느 나라 사람입니까?” - “슬로바키아인입니다.”  
“직업이 무엇입니까?” - “사업가입니다.”

이름	국적	직업



Poslech/듣기

⑥ Poslouchejte a doplňte do tabulky informace o Hjöndžin a Anně.

Hjöndžin:.....

.....

.....

Anna: .....

.....

.....

(안녕하세요? 박현진입니다. 한국사람입니다. 학생입니다. 만나서 반갑습니다. / 안녕하세요. 안나입니다. 저는 체코사람입니다. 저도 학생입니다. 만나서 반갑습니다.)



Čtení/읽기

### OBRÁZKY TĚCH NAFOCENÝCH OSOB

⑦ Čtěte a odpovídejte na otázky na konci cvičení.

1.



안녕하세요?  
이하이입니다.  
대한민국 가수입니다.  
K 팝스타입니다.  
만나서 반갑습니다.

2.



안녕하세요? 싸이입니다.  
본명은 박재상입니다.  
저도 대한민국 가수입니다. 래퍼, 싱어송라이터, 음악  
프로듀서입니다.  
만나서 반갑습니다. 오빠 강남스타일 ^^

3.



안녕하세요?  
박근혜입니다.  
대한민국 대통령입니다.  
박정희 대통령 딸입니다.  
만나서 반갑습니다.



4.

안녕하세요? 고은입니다.  
본명은 고은태입니다.  
시인하고 소설가입니다.  
만나서 반갑습니다.

Rozhodněte na základě textů, co je pravda a co ne.

- a) 이하이는 가수입니다. A/N
- b) 싸이도 가수입니다. A/N
- c) 고은도 박근혜도 가수가 아닙니다. A/N
- d) 박근혜는 대통령입니다. A/N
- e) 고은은 소설가입니다. A/N
- f) 고운은 시인이 아닙니다. A/N



Cvičení/연습

⑧ Pojmenujte věci na obrázku.

Vzor: 이것은 문입니다. Toto jsou dveře.

OBRÁZKY VĚCÍ (KNIHA, STROM, PERO, HODINY, ŽIDLE)

⑨ Odpovídejte podle obrázků. OBRÁZEK VODA, KVĚTINA, MAPA, BOTY, DVEŘE

Vzor: 이것은 무엇입니까?



그것은 물입니다.

1. 이것은 무엇입니까?



.....

2. 이것은 무엇입니까?



.....

3. 이것은 운동화입니까?



.....

4. 이것은 문입니까?



.....

⑩ **Odpovídejte záporně, doplňte odpověď podle slova v závorce.**

**Vzor:** 이것이 문입니까? (창문)

아니오, 그것은 문이 아닙니다. 창문입니다.

1. 이것이 볼펜입니까? (연필) .....
2. 그것이 가방입니까? (책) .....
3. 저것이 책상입니까? (의자) .....
4. 그것이 그림입니까? (지도) .....
5. 시계입니까? (볼펜) .....



Kultura/문화

### Oslovení

Když v korejštině oslovujeme, vyhýbáme se užití zájmen a místo toho používáme jméno osoby, se kterou mluvíme. Je zdvořilé připojit při oslovení za jméno 씨 - pán, paní, slečna apod. Vůči starším a nadřízeným je to však nezdvořilé a vhodnější je oslovovat je jejich titulem či povoláním s připojením honorifikačního sufixu -님 ( např. 사장님- pane řediteli, 교수님 - pane profesore. Můžeme použít i univerzálního výrazu 선생님- pan s původním významem pan učitel. Pro lékaře se užívá oslovení 의사 선생님.



## Lekce 2 - Místo

### I. Lokace 1



Dialogy/대화



4.

① Petr Novák a Kim Hämin se procházejí po Soulu.

페트르: 여기가 어디입니까?

해민: 여기가 대학로입니다.

페트르: 거기가 어디입니까?

해민: 마로니에 공원입니다.

페트르: 저기가 어디입니까?

해민: 성균관대학교입니다.

(Petr: Kde to jsme?

Hämin: Jsme na ulici Tähanno.

Petr: Co je tam?

Hämin: To je Kaštanový park.

Petr: Co je támhle?

Hämin: To je Univerzita Sönggjungwan.)

OBRÁZEK DVA MUŽI SI UKAZUJÍ DO DÁLKY NA UNIVERZITU

성균관

② Petr Novák a Kim Hämin navštíví společně za nějaký čas Prahu a procházejí se po centru.

해민: 여기가 바츨라프 광장입니까?

페트르: 아닙니다, 구시가 광장입니다.

해민: 거기가 어디입니까?

페트르: 거기가 첼레트나 거리입니다.

해민: 페트르 씨 대학교가 어디입니까?

페트르: 여기입니다.

해민: 저기가 무엇입니까?

페트르: 저기가 팔라디움 쇼핑센터입니다.

(Hämin: Toto je Václavské náměstí?

Petr: Ne, je to Staroměstské náměstí.

Hämin: Co je tamto?

Petr: To je ulice Celetná.

OBRÁZEK DVA MUŽI SI UKAZUJÍ NA PRŮČELÍ BUDOVY Celetná 20

Hämin: Kde je Vaše univerzita?

Petr: Tady.

Hämin: Co je támhleto?

Petr: To je obchodní centrum Palladium.)

③ Petr doprovází Hämína po Praze.

페트르: 어디 가십니까?

해민: 저는 은행에 갑니다.

페트르: 여기에서 가깝습니다.

(Petr: Kam jdete?)

Hämín: Jdu do banky.

Petr: To je odtud blízko.)

④ Hämín se ptá Petra, kam jde.

해민: 지금 어디에 가십니까?

베트로: 저는 집으로 갑니다. 집에서 공부합니다. 같이 가십니까?

해민: 네, 좋습니다.

(Hämín: Kam ted' jdete?)

Petr: Jdu domů. Doma se učím. Půjdete se mnou?

Hämín: Ano, dobře.)

여기 tady	거기 tam	저기 támhle	어디 kde, kam	공원 park	대학교
univerzita	광장 náměstí	거리 ulice	쇼핑센터 nákupní centrum	은행 banka	
가깝다 být blízko	지금 ted'	내일 zítra	집 dům	앞 před	



Slovní zásoba/어휘와 표현

Místa / 장소					
학교	škola	극장	divadlo	주유소	benzínka
교실	třída	책방, 서점	knihkupectví	편의점	samoobsluha
도서관	knihovna	시청	radnice	가게	obchod
커피숍, 카페	kavárna	대사관	velvyslanectví	산	hora
식당	restaurace	약국	lékárna	교회	kostel
공항	letišťe	우체국	pošta	병원	nemocnice
시장	tržišťe	지하철역	stanice metra	화장실	WC
운동장	hřišťe	주차장	parkovišťe	기숙사	kolej
방	pokoj	층	patro	회사	firma

역	nádraží				
	<b>Další / 기타</b>				
열심히	pilně	물건	zboží, věci	싸다	být levný
아주	velmi	김치	pálivé nakládané zelí	떠나다	vyrazit
휴대폰	mobil	밥	ryže (vařená)	일하다	pracovat
맥주	pivo	컴퓨터	počítač	가르치다	učit
우유	mléko	구두	boty	많다	být hodně
옷	oblečení	옷	oblečení	알다	znát, vědět
값	cena	주스	džus	쉬다	odpočívat



## Gramatika/문법

### 2.1 Ukazovací zájmena místní 여기, 거기, 저기

V korejštině se ukazovací zájmena rozlišují podle vzdálenosti od mluvčího. Mají jmennou povahu („toto místo, tamto místo apod.“), mohou se k nim pojit pádové koncovky i další partikule. Mají přímý vztah k ukazovacím zájmenům 이 („tento, toto“), 그 („ten, to, tamto“), 저 („tamten, tamto“) viz Lekce 1

여기 - zde, tady - na místě bližším k mluvčímu

거기 - tam- na místě bližším k naslouchajícímu, nebo na místě, které je známé z minulosti, o kterém se už hovořilo apod.

저기 - tam, támhle - na místě vzdáleném od mluvčího i naslouchajícího

#### Příklady:

여기가 어디예요? Kde jsem? (Kde je toto místo)?

여기요! (na obsluhu např. v restauraci) Haló!

그 커피숍입니까? 네, 거기에서 만납니다. Je to ta kavárna? Ano, tam se sejdem.

저기는 무엇입니까? Co je to támhle?

저기는 남산 타워입니다. Támhle je Namsan Tower (rozhledna na hoře Namsan).

저기는 물건 값이 아주 싸입니다. Támhle mají velmi levné zboží.

어디 가세요? Kam jdete? Jdete někam? (pozdrav)

### 2.2 Místní partikule -에 1, 2 / -에서 1, 2 / (으)로 1

Koncovky vyjadřující místo - kde, odkud, kam. Připojují se k substantivům a zájmenům.

#### - 에 1

Koncovka lokativu. Vyjadřuje místo, kde něco je / není nebo je v nějakém stavu. Užívá se ve větách s kvalitativními slovesy a slovesy existence 있다 / 없다.

**Příklady:**

그 학생이 교실에 있습니다. Ten student je ve třídě.

시장에 물건이 많습니다. Na trhu je hodně zboží.

**- 예 2**

Vyjadřuje směr pohybu.

**Příklady:**

어디에 갑니까? Kam jde?

도서관에 갑니다. Jde do knihovny.

**- 예서 1**

Koncovka s významem odlučovacím „od“, „z“.

**Příklady:**

학교에서 옵니다. Přichází ze školy.

체코에서 왔습니다. Je z Čech. (minulý čas)

**- 예서 2**

Koncovka lokativu. Vyjadřuje místo, kde dochází k nějakému ději. Užívá se ve větách s dějovými slovesy.

**Příklady:**

도서관에서 공부합니다. Učím se v knihovně.

집에서 쉽니다. Odpočívám doma.

**- (으)로 1**

Instrumentální koncovka s mnoha významy. Zde vyjadřuje směr. Po samohláskách a souhlásce ㄹ se připojuje -로 , po souhláskách -으로.

**Příklady:**

학교로 do školy      집으로 domů

회사로 do firmy      은행으로 do banky

서울로 do Söulu      백화점으로 do obchodního domu

### 2.3 Honorofikační sufix slovesný -(으)시

Vyjadřuje zdvořilost vůči podmětu (vůči 2. nebo 3. osobě). Nelze jej nikdy užít o 1. osobě. K V-kmeni se připojuje sufix -시, ke K-kmeni se připojuje prodloužený sufix -으시. Za ním následují další sufixy (časové, finální).

Finální koncovka formálního stupně zdvořilosti má formu -(으)십니다, interogativ -(으)십니까?

Příklady:

V-kmen

K-kmen

만나다 - 만나시다

읽다 - 읽으시다

가다 - 가시다

찾다 - 찾으시다

오다 - 오시다

있다 - 있으시다 !! pouze ve významu mít, vlastnit

쓰다 - 쓰시다

없다 - 없으시다 !! pouze ve významu nemít, nevlastnit

공부하다 - 공부하시다

있다 - 계시다 !! ve významu být, existovat

A: 공부하십니까? Studujete?

B: 네, 공부합니다. Ano, studuji.

A: 어디에 계십니까? Kde jste?

B: 집에 있습니다. Jsem doma.



Cvičení/연습

① Doplňte partikule.

A: 안나 씨( ) 지금 어디( ) 있습니까?

B: 학교( ) 있습니다. 거기( ) 열심히 공부합니다.

A: 어디( ) 가십니까?

B: 우체국( ) 갑니다.

A: 해민 씨가 한국 회사( ) 일합니다.

B: 페트르 씨( ) 한국 회사( ) 일합니다. 페트르( ) 해민 씨( ) 친구입니다.

A: 여기( ) 어디입니까? 중앙역입니까?

B: 아니오, 중앙역( ) 아닙니다. 마사릭역입니다.

② Doplňte koncovky podle vzoru a přeložte.

Vzor: 갑니다 →가십니다 *jít, odcházet*

1. 오다 →.....
2. 쓰다 →.....
3. 일하다 →.....
4. 없다→.....
5. 이다→.....
6. 만나다→.....



Mluvení/말하기

③ Ptejte se spolužáků, vzájemně si odpovídejte.

어디에 갑니까?		
어디에 있습니까?		



Poslech/듣기



5.

④ Poslouchejte dialogy. Doplňte koncovky.

박교수님: 최 교수님, 어디에 가.....? (가십니까?)

최교수님: 대학교에 가..... 박교수님은 어디 가.....? (갑니다, 가십니까?)

박교수님: 저도 대학교에 가 ..... (갑니다)

## II. Lokace 2



Dialogy/대화



6.

### ① Hämin se ptá na místo setkání.

해민: 우리 오늘 어디에서 만납니까?

페트르: 바츨라프 기마상 옆에서 만납니다. **OBRÁZEK DVOU MUŽŮ PŘED SOCHOU KONĚ NA VN**

해민: 내일 어디에서 만납니까?

페트르: 우리 집 앞에서 만납니다.

(Hämin: Kde se dnes setkáme?)

Petr: Setkáme se vedle sochy svatého Václava.

Hämin: Kde se setkáme zítra?

Petr: Setkáme se u nás před domem.)

### ② Hämin se ptá Petra, co dělává v Praze.

해민: 프라하에서 무엇을 자주 합니까?

페트르: 프라하에서 산책을 가고 구경을 합니다.

해민: 친구를 자주 만납니까?

페트르: 네, 커피숍에서 커피를 마시고 극장에서 영화를 봅니다.

해민: 놀이공원에 갑니까?

페트르: 아니오, 프라하에 놀이공원이 없습니다.

(Hämin: Co děláte často v Praze?)

Petr: V Praze chodím na procházky a prohlížím si město.

Hämin: Scházíte se často s přáteli?

Petr: Ano, pijeme v kavárně kávu a chodíme do kina na filmy

Hämin: Chodíte i do zábavního parku?

Petr: Ne, v Praze zábavní park není.)

오늘 dnes 우리 my, náš 옆 vedle 내일 zítra 앞 před 자주 často

영화 film 놀이공원 zábavní park 산책 procházka



## Čtení/읽기

① 우리 학교가 은행 옆에 있습니다. 은행은 우체국 왼쪽에 있습니다.

우체국은 한국 식당 뒤에 있습니다. 우리 학교 건너편에는 영화관이 있고 우리 학교 앞에는 정류장이 있습니다.

OBRÁZEK MĚSTA PODLE TEXTU (NAŠE ŠKOLA JE VEDLE BANKY. BANKA JE VLEVO OD POŠTY. POŠTA JE ZA KOREJSKOU RESTAURACÍ. NAPROTI NAŠÍ ŠKOLE JE KINO A PŘED NAŠÍ ŠKOLOU JE ZASTÁVKA.)

## ② OBRÁZEK VIZITKY S TEXTEM

### 한국여행사

주소: 서울시 강남구 선릉로 222, 그린빌딩 3 층 (대치동)

### 항영범

전화번호: (02) 355-2421

과장

휴대전화: 011-288-3698

팩스: (02) 355-2466

전자우편: [jng59@naver.com](mailto:jng59@naver.com)

왼쪽 vpravo 뒤 za 건너편 naproti 영화관 kino 정류장 zastávka 여행사 cestovní kancelář 주소 adresa 빌딩 budova 층 patro  
전화번호 telefonní číslo 전자우편 elektronická pošta

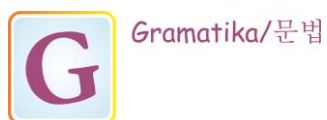


## Slovní zásoba/어휘와 표현

Dějová slovesa / 동사	신부님	kněz
좋아하다 mít rád	운전자	řidič
일어나다 vstávat	지하(층)	suterén
보다 dívat se, vidět	빵	chleba, pečivo
씻다 mýt	많이	hodně
마시다 pít	책장	knihovnička
헤어지다 rozejít se, rozloučit se	옷장	skříň
배우다 učit se	옷걸이	věšák



듣다 poslouchat, slyšet	냉장고	lednička
청소(를)하다 uklízet	거울	zrcadlo
운동(을)하다 cvičit	열쇠	klíč
빨래(를)하다 prát	안경	brýle
노래를 부르다, 노래(를)하다 zpívat	휴지	pap. kapesníčky, toaletní papír
말(을)하다 mluvit, říkat	휴지통	koš na papír
목욕(을)하다 koupat se	꽃병	váza
이야기(를)하다 povídat si	화분	květináč
사다 koupit	여권	cestovní pas
팔다 prodávat	지갑	peněženka
운전하다 řídit	우산	deštník
<b>Další /기타</b>	신문	noviny
편지           dopis	기마상	jezdecká socha
돈               peníze	복잡하다	být rušný, komplikovaný
너무           příliš	성당	katolický kostel
숙제           domácí úkol	라면	instantní nudlová polévka



## 2.4 Číslovky sinokorejské

V korejštině se používají dvě řady číslovek - sinokorejské a korejské. Je striktně dáno, kdy a s čím se která řada používá. Sinokorejské číslovky se používají s patry, lekceci, datem, penězi, minutami a vteřinami, západními měrovými jednotkami apod. (Poučení o korejských číslovkách viz lekce 3.) Pro sinokorejské číslovky platí princip skládání (viz tabulka).

Číslovky sinokorejské / 숫자			
공, 영	0	십일	11
일	1	이십일	21
이	2	구십구	99

삼	3	백	100
사	4	삼백육십사	364
오	5	구백구십구	999
육	6	천	1000
칠	7	칠천이백팔십오	7285
팔	8	만	10 000
구	9	육십사만오천	645 000
십	10	억	100 000 000

## 2.5 Spojovací partikule -와/과 “a”

Koncovky tzv. spojovací pádu, spojovací partikule. Pojí se ke jménům s významem „a“, nebo „s“.

V-kmen připojuje -와, K-kmen připojuje -과.

Příklady:

V-kmen

K-kmen

맥주와 물 pivo a voda

물과 맥주 voda a pivo

김치와 밥 kimčchi a rýže

밥과 김치 rýže a kimčchi

안나와 현진 Anna a Hjöndžin

한국과 일본 Korea a Japonsko

페트르와 해민 Petr a Hämin

휴대폰과 컴퓨터 mobil a počítač

## 2.6 Jmenné postpozice

V korejštině neexistují předložky jako v češtině. Na vyjádření různých vztahů většinou postačí příslušné koncovky (partikule).

Pozorujte: 학교에서 ve škole, 우체국에 na poštu

Někdy je však potřeba věc přesněji lokalizovat, např. chceme-li vyjádřit zda se nějaká věc nachází na stole, pod stolem nebo vedle stolu. V tom případě musíme použít tzv. jmennou postpozici (záložku) s příslušným významem, kterou vložíme za jméno. Slovosled je pak následující: jméno+ postpozice + partikule.

앞	před	속	uvnitř
옆	vedle	곁	vedle, těsně
뒤	za	가운데	uprostřed, mezi, v
위	na, nad	오른쪽	vpravo
아래, 밑	pod	왼쪽	vlevo
안	v, uvnitř	건너편	naproti

밖	vně, mimo, kromě	근처	okolí
사이	mezi		

**Пříklady:**

집 뒤에서 기다립니다. Čeká za domem.

약국은 책방 옆에 있습니다. Lékárna je vedle knihkupectví.

시청 앞은 너무 복잡합니다. Před radnicí je moc rušno. (mnoho lidí, zmatek)

**2.7 Spojovací konverbum -고\* „a“**

Funkcí konverba -고 je souřadné spojování vět ve významu slučovacím - „a“.

**Пříklady:**

시장이 싸고 복잡합니다. Tržiště je levné a rušné.

안나 씨는 청소하고 빨래를 합니다.. Anna uklízí a pere..

오늘 숙제를 하고 책을 읽어요. Dnes dělám domácí úkol a čtu knihu.

\*konverbum -고 má další významy (časová následnost, prostředek).

**2.8 Koncovka akuzativu -를/을**

Koncovka vyjadřuje objekt v akuzativu. Po V-kmeni se připojuje -를, po K-kmeni -을.

**Пříklady:**

V-kmen

K-kmen

영화를 film (4.p.)

음악을 hudbu

편지를 dopis (4.p.)

책을 knihu

친구를 kamaráda

텔레비전을 televizi



**Cvičení/연습**

① Počítejte a čtěte podle vzoru

Vzor: 1+2=3 일 더하기 이는 삼입니다. 5-4=1 오 빼기 사는 일입니다.

5 + 6 =

7+1=

10+8 =

99+2=

12-8=

45-3=

② Přepište slovy následující čísla.

456 \_\_\_\_\_

12 587 \_\_\_\_\_

765 500 \_\_\_\_\_

③ Vytvořte ze slov věty.

**Vzor:** 뒤에, 도서관이, 학교 있습니다 → 학교 뒤에 도서관이 있습니다.

책상, 있습니다, 구두가, 밑에 .....

뒤에, 사람, 있습니다, 저, 냉장고가 .....

무엇이, 가방, 있습니까, 안에 .....

기다립니다, 앞에서, 친구가, 학교 .....

김 선생님 집이, 근처에, 있습니다, 우리 학교 .....

④ Spojte místo a pracovníka a řikejte, kde kdo pracuje.

**Vzor:** 요리사 - 식당, 요리사가 식당에서 일합니다.

성당	운전자
가게	판매원 (점원)
병원	은행원
공항	의사
카페	웨이터
지하철	스튜어디스
은행	신부

⑤ Spojujte partikulemi 와/과.

1. 책( )공책
2. 우유( )주스
3. 학교( )도서관
4. 연필( )볼펜

5. 나무( )꽃

6. 일본( )중국



Psaní/쓰기

⑥ Přepište text v rámečku, který je psán v první osobě, jako byste vyprávěli o panu učiteli. Nezapomeňte na použití sufixu -(으)시, kde je to vhodné.

저는 선생님입니다. 학교에서 일합니다. 영어를 가르칩니다. 영어가 어렵습니다. 학생들이 열심히 공부합니다. 저는 지금 식당으로 갑니다. 식당에서 친구를 만납니다.

.....

.....

.....



Mluvení/말하기

⑦ Ptejte se odpovídejte ve dvojicích co je ve vaší třídě, pokoji, tašce, okolí domu.

1) 교실에 ..... 있습니까? (칠판, 분필, 지도, 꽃)

2) 방에 ..... 있습니까? (거울, 옷걸이, 텔레비전, 창문)

3) 가방 안에 ..... 있습니까? (여권, 안경, 열쇠, 지갑)

4) 집 근처에 ..... 있습니까? (병원, 한국 식당, 극장, 시장)



Poslech/듣기



7.

⑧ Poslechněte si dialog a umístěte věci na správná místa.

OBRÁZEK POKOJE S ČÍSLY (STŮL, ŽIDLE, POSTEL, SKŘÍŇ, KNIHOVNIČKA, NA NÍ KVĚTINÁČ + ČÍSLA NA STOLE, POD STOLEM, VEDLE ŽIDLE, NA POSTELI, VE SKŘÍŇI, NE KNIHOVNIČCE)

A: 운동화가 어디에 있습니까?                      운동화.....

B: 책상 밑에 있습니다.

A: 우산은 책상 위에 있습니까?                      우산.....

B: 네, 책상 위에 있습니다.

A: 신문이 어디에 있습니까?                      신문.....

B: 의자 옆에 있습니다.

A: 옷이 옷장 안에 있습니까?                      옷.....

B: 아니오, 침대 위에 있습니다.



Psaní/쓰기

⑨ Popište jednoduše svůj pokoj.

.....

.....

.....

.....



Poslech/듣기

⑩ Zapište, v kterém patře se nachází daný obchod

OBRÁZEK OBCHODNÍHO DOMU S 9 PATRY

- 옷가게
- 커피숍
- 꽃가게
- 은행
- 식당
- 주차장



8.

(옷가게가 어디에 있습니까? 4 층에 있습니다. 커피숍은 몇 층에 있습니까? 커피숍은 9 층에 있습니다. 꽃가게도 9 층에 있습니까? 아니오, 꽃가게는 2 층에 있습니다. 은행이 어디에 있습니까? 은행은 백화점 1 층에 있습니다. 백화점 안에는 식당이 있습니까? 네, 커피숍 옆에 있습니다. 주차장이 어디에 있습니다. 지하층에 있습니다.)

⑪ Doplňte do textu dle poslechu.

점원: 무엇 .....? (찾으십니까?)  
 안나: 김치 ..... (찾습니다).  
 점원: 여기 있습니다. 무엇 더 ..... (찾으십니까?)  
 안나: 라면도.....(찾습니다.)  
 점원: 여기 있습니다.  
 안나: 감사합니다. 안녕히 계세요.



Čtení/읽기

⑫ Přečtěte si text a rozhodněte o správnosti tvrzení.

여기는 제 방입니다. 제 방에는 침대, 책상, 의자, 냉장고, 옷장과 책장이 있습니다. 책상은 침대와 옷장 사이에 있습니다. 책상 위에 컴퓨터와 화분이 있습니다. 옷장 옆에 옷걸이가 있습니다. 냉장고가 창문 옆에 있습니다. 냉장고 위에 그림이 있습니다. 구두와 가방이 의자 밑에 있습니다. 침대 위에 옷이 있습니다.

1. 제 방에는 창문이 없습니다. A/N
2. 옷은 옷장 안에 있습니다. A/N
3. 구두는 의자 아래 있습니다. A/N
4. 책상 위에 텔레비전과 컴퓨터가 있습니다. A/N
5. 방에 꽃이 없습니다. A/N



Cvičení/연습

V tabulce si zopakujte dosud známá dějová slovesa, tvořte od nich indikativ a interogativ FS a přeložte je.

Sloveso	Indikativ	Interogativ	Význam
가다			
오다			

운동하다			
먹다			
마시다			
공부하다			
배우다			
만나다			
헤어지다			
쓰다			
읽다			
보다			
듣다			
노래를 부르다			
일어나다			
자다			
사다			
팔다			
씻다			
목욕하다			
청소하다			
빨래하다			
찾다			
말하다			
이야기(를)하다			
운전하다			
좋아하다			

⑬ Zvolte správnou partikuli akuzativu.

1. 집에서 영화 (를/을) 봅니다.
2. 학교에서 영어 (를/을) 배웁니다.
3. 교실에서 가방(를/을) 찾습니다.
4. 제 방에서 편지(를/을) 씁니다.
5. 학생 식당에서 밥(를/을) 먹습니다.
6. 커피숍에서 커피 (를/을) 마십니다.





## Čtení/읽기

⑭ Přečtěte si dopis a zakroužkujte obrázky, které se vztahují k pisatelce.

안녕하십니까?

만나서 반갑습니다. 저는 하나입니다. 슬로바키아 사람입니다.

학생입니다. 한국어를 공부합니다.

무엇을 자주 합니까?

책을 많이 읽습니다. 운동을 자주 합니다. 영화를 좋아합니다. 음악도 좋아합니다.

편지를 기다립니다.

하나

## OBRÁZKY

a) DÍVKA V POZADÍ S ČESKOU VLAJKOU      c) DÍVKA JAKO UČITELKA PŘED TABULÍ, NA TABULI  
„ENGLISH“

b) DÍVKA SLEDUJÍCÍ TELEVIZI      d) DÍVKA S KNIHOU V RUCI, ČTE SI



## Kultura/문화

### Hlavní památky v Praze, ČR a Soulu

Při označování českých památek využívá korejština přepisy z českého či anglického jména památky nebo překladu do korejštiny.

카렐교 - Karlův most, 카렐대학교/찰스대학교 - Karlova Univerzita, 프라하성 - Pražský hrad, 구시가 광장 - Staroměstské náměstí, 바츨라프 광장 - Václavské náměstí, 소지구 - Malá Strana, 체스키크롬로프 (často zkracováno na 체스키).

V Korejské republice můžete navštívit různé památky Soulu jako např. paláce 경복궁, 창덕궁, podívat se na město z rozhledny na hoře Namsan 남산타워, projít tradiční trhy 인사동. Mnoho lidí navštěvuje největší korejský ostrov Čedžudo 제주도, známý jako cíl mnoha svatebních cest.

## Lekce 3 - Nakupování

### I. Nakupování 1



Dialogy/대화



9.

#### ① Petr a Hämin prohlédávají ledničku.

페트르: 냉장고에 무엇이 있어요?  
해민: 몰라요. 우유가 있어요?  
페트르: 잠깐만요... 아니요, 우유가 없어요.  
해민: 버터하고 햄이 뒤에 있어요?  
페트르: 아니요, 뒤에 없어요.  
해민: 맥주가 있어요?  
페트르: 맥주도 없어요.  
해민: 그럼 시장에 갑시다.

OBRÁZEK PRÁZDNÉ LEDNICE

(Petr: Co je v lednici?  
Hämin: Nevím. Je tam mléko?  
Petr: Moment...ne, mléko není.  
Hämin: Je máslo a šunka vzadu?  
Petr: Ne, vzadu není.  
Hämin: Je pivo?  
Petr: Ani pivo není.  
Hämin: Tak pojďme na trh.)

#### ② Petr a Hämin jdou nakupovat.

페트르: 어디에 가요?  
해민: 남대문 시장에 가요.  
페트르: 백화점에 안 가요?  
해민: 네, 안 가요. 백화점은 비싸요. 시장은 가깝고 싸요.  
페트르: 그렇군요. 시장에 무엇이 있어요?  
해민: 채소하고 고기가 있어요.  
페트르: 맥주도 있어요?  
해민: 아니요, 맥주는 없어요.  
페트르: 그럼 저는 백화점에 가고 해민씨는 시장에 가요. 괜찮아요?  
해민: 네, 좋아요.

(Petr: Kam půjdeme?  
Hämin: Půjdeme na trh Namdämun.  
Petr: Nepůjdeme do obchodního domu?  
Hämin: Ne, nepůjdeme. Obchodní dům je drahý. Trh je blízko a je levný.  
Petr: Ach tak. A co mají na trhu?  
Hämin: Zeleninu a maso.  
Petr: Mají také pivo?  
Hämin: Ne, pivo nemají.  
Petr: Tak já půjdu do obchodního domu a vy na trh. V pořádku?  
Hämin: Ano, dobře.)

③ Shrňme si, co dělají Petr a Hämin.

냉장고에 음식이 없어요. 그래서 페트르 씨와 해민 씨가 장을 봐요. 페트르 씨는 롯데 백화점에 가요. 롯데 백화점은 비싸지만, 물건이 많아요. 해민 씨는 남대문 시장에 가요. 남대문 시장은 가깝고 물건이 비싸지 않아요. 그런데 백화점은 시장에서 멀어요. 그래서 페트르 씨하고 해민 씨가 같이 못 가요.

(V ledniče není jídlo. A tak Petr a Hämin nakupují. Petr jde do obchodního domu Lotte. Lotte je drahý, ale má hodně zboží. Hämin jde na trh Namdämun. Trh Namdämun je blízko a zboží není drahé. Ale obchodní dům je od trhu daleko. Petr a Hämin nejdou společně.)

냉장고	lednice	모르다	nevědět, neznat	잠깐만	moment	버터	máslo	햄
šunka	그럼	tak	tedy					
남대문	Velká jižní brána (Namdämun)	안	slovesný zápor	비싸다	být drahý			
가깝다	být blízko	그렇군요	ach tak	야채	zelenina	고기	maso	괜찮다
v pořádku,	nevadit	음식	jídlo	둘	dva			
장을 보다	nakupovat	물건	zboží	멀다	být daleko	같이	spolu	-지 못하다
slovesný zápor								



Slovní zásoba/어휘와 표현

Zboží / 물건		가볍다	být lehký	편리하다, 편하다	být pohodlný
사과	jablko	길다	být dlouhý	불편하다	být nepohodlný
배	hruška	짧다	být krátký	친절하다	být laskavý
오렌지		예쁘다	být hezký	불친절하다	být nepříjemný
pomeranč		나쁘다	být špatný	유명하다	být slavný
치약	zubní	아프다	být nemocný, bolavý	슬프다	být smutný
pasta	zubní	건강하다	být zdravý	비슷하다	být podobný
칫솔	mýdlo	높다	být vysoký	바쁘다	být zaneprázdněný
kartáček	ovoce	낮다	být nízký	피곤하다	být unavený
비누	sušenky	넓다	být široký	맛있다	být chutný
과일	chléb,	좁다	být úzký	맛없다	být nechutný, nedobrý
과자	pečivo	어둡다	být temný, tmavý	필요하다	být potřebný
빵		밝다	být světlý		Daší / 기타
pečivo					
Kvalitativní slovesa / 형용사					
적다	být				
málo					
크다	být				
velký					

작다 malý	být	재미있다 zajímavý	být	앉다 sednout si, sedět	
무겁다 těžký	být	재미없다 nezajímavý	být	매일 den	každý



Gramatika/문법

### 3.1 Slovesný základ -아/어/여

Tzv. slovesný základ je tvarem tvořeným kmenem slovesa s připojenými sufixy V-아/어/여. Slovesný základ je součástí řady koncovek, konverb, s jeho pomocí se tvoří minulý čas apod. K slovesným kmenům obsahujícím v poslední slabice vokály 아, 오 se připojuje -아, k slovesným kmenům obsahujícím v poslední slabice vokály 어, 우, 이 (a dvojhlásky obsahující 이 jako 애, 예, 외...) se připojuje -어, ke slovesu 하다 se připojuje -여 ve tvar 하여, který se často stahuje na 해.

Příklady:

찾다 - 찾아 hledat, najít	먹다 - 먹어 jíst
가다 - 가 jít (가 + 아 →가)	마시다 - 마셔 pít (마시어 →파셔)
오다 - 와 přijít (오 + 아 →와)	있다 - 있어 být, existovat, mít
좋다 - 좋아 být dobrý	없다 - 없어 nebýt, nemít

### 3.2 Finální koncovky neformální zdvořilosti -아/어/여 + 요

Koncovka neformální zdvořilosti se pojí ke slovesnému základu. Tato koncovka může s odlišnou intonací vyjadřovat indikativ, interogativ, imperativ i exhortativ. Spona 이다 má zvláštní tvary. K V-kmenu se pojí tvar -예요, ke K-kmeni se pojí tvar -이에요, záporná spona 아니다 má tvar 아니예요.

Příklady:

가요. 가요? Jdu. Jdete?  
공부해요. Studuju. (podle kontextu také studuje - studují - studujeme - studujete - studujme apod.)  
내일 만나요. Sejděme se zítra.  
누구예요? Kdo je to?  
저예요. To jsem já.  
김선생님이예요? Je to pan profesor Kim?  
한국 사람이 아니예요. Není to Korejec.

### 3.3 Formální exhortativ -하십시오/읍시다

Exhortativ vyjadřuje imperativ pro první osobu plurálu - „dělejme“. Ve formálním stylu se k V-kmeni pojí koncovka -하십시오, ke K-kmeni -읍시다. Pojí se jen k dějovým slovesům.

Příklady:

갑시다. Pojd'me.	읽읍시다. Čtěme.
만납시다. Setkejme se.	앉읍시다. Posad'me se.
공부합시다. Studujme.	찾읍시다. Hledejme.
봅시다. Podívejme se.	먹읍시다. Jezme.

### 3.4 Zápor slovesný

#### Krátká forma záporu - 안, 못

Záporné věty se tvoří pomocí záporok 안 a 못, které stojí před slovesem.

- a) 안 vyjadřuje neutrální zápor u kvalitativních sloves i u dějových sloves.
- b) 못 se užívá téměř výhradně u dějových sloves, má významový odstín nemožnosti vykonat danou činnost.
- c) U sloves tvořených jménem sinokorejského původu se slovesem 하다 se záporka vkládá mezi jméno a sloveso - 공부하다 studovat- 공부 안/못 하다 nestudovat.

#### Příklady:

안 가요 x 못 가요. Nejdou. x Nemohu jít.

이것은 안 사요. X 이것은 못 사요. Toto nekoupím. x Toto nemohu koupit.

김치를 안 먹어요. X 김치를 못 먹어요. Nejím kimčchi. x Nemohu jíst kimčchi. (protože je moc pálivé)

#### Dlouhá forma záporu -지 않다, -지 못하다

Záporné věty se tvoří pomocí sufixu -지, jenž se připojuje za kmen slovesa, a sloves 않다, 못하다.

- a) -지 않다 vyjadřuje neutrální zápor u kvalitativních sloves i u dějových sloves.
- b) -지 못하다 se užívá téměř výhradně u dějových sloves, má významový odstín nemožnosti vykonat danou činnost.

#### Příklady:

순회가 오지 않아요. Sunhui nepřichází.

이것은 나쁘지 않아요. To není špatné.

우리는 공부하지 못해요. My nemůžeme studovat.

미국에 가지 못해요. Nemohu je do Ameriky.



#### Cvičení/연습

- ① Vytvořte věty s koncovkami neformální zdvořilosti

Sloveso	Tvar neform. zdvořilosti	Význam
마시다		
공부하다		
배우다		
만나다		
헤어지다		
쓰다		
읽다		
보다		

② Převeďte do dlouhé formy záporu.

1. 학교에 갑니다.

.....  
.....

2. 친구를 만나요.

.....  
.....

3. 시장에 물건이 많아요.

.....  
.....

4. 백화점에서 구두를 사요.

.....  
.....

③ Odpovězte na věty a užitte krátkou formu záporu.

1. 이것은 비싸요? 아니오, .....

2. 학교에 가요?.....

3. 한국 음식을 잘 먹어요?.....

4. 한국 노래를 좋아해요?.....

5. 운동을 해요?.....

④ Spojte věty k sobě podle vzoru.

**Vzor:** 매일 운동해요. 밥을 먹어요. → 매일 운동하고 밥을 먹어요.

1. 식당에서 밥을 먹다. 맥주를 마십니다. ....

2. 학교에서 공부합니다. 친구를 만납니다. ....

3. 한글 잘 써요. 읽어요. ....

4. 오늘은 청소해요. 빨래도 합니다. ....

5. 바나나가 싸요. 맛있어요. . ....

⑤ Napište do tabulky vhodná opozita kvalitaivnčí sloves.

맛있다		불편하다	
높다		적다	
길다		재미있다	
비싸다		친절하다	
멀다		크다	
아프다		가볍다	
밝다		좁다	

⑥ Přeložte.

Petr a Hämin jdou na trh. Trh je daleko. Kupují ovoce a zeleninu. Mají rádi jablka, hrušky a pomeranče. Potřebují také kartáček a pastu. Zboží je levné. Nekoupili chleba. Nekoupili ani sušenky.

.....

.....

.....

.....

⑦ Převeďte do exhortativu.

Vzor: 집에 갑니다. →집에 갑시다.

1. 바나나를 삽니다. →.....
2. 앉습니다. →.....
3. 같이 공부합니다. →.....
4. 페트르 씨를 찾습니다. →.....
5. 먹습니다. →.....



Kultura/문화

### Trhy v Soulu

V Soulu je mnoho velkých trhů. Nejznámější jsou trh 남대문 (Namdämun, U Velké jižní brány) a trh 동대문 (Tongdämun, U Velké východní brány). Oba trhy se nacházejí v centru Soulu u stejnojmenných stanic metra. Na trhu Namdämun nakoupíte potraviny, tradiční korejské zboží (např. výrobky ze žensene, keramiku), nádobí, oděvy a mnoho dalšího. Na trhu Tongdämun je nepřeborné množství obchodů a stánků s oděvy, doplňky a dalším zbožím. Pro tradiční výrobky (vějíře, keramika apod.) je vhodná ulička Insadong (인사동) v samém centru Soulu v těsné blízkosti královských paláců či Pagodového parku (탑골 공원). Insadong vlastně není tržištěm, ale téměř v každém domě zde najdete obchod s nejrůznějším tradičním i upomínkovým zbožím, v bočních uličkách se nacházejí mnohé čajovny v tradičním stylu.

Zajímavé jsou také pravidelné pětidenní trhy, např. Moran (모란 시장), kde se prodávají čerstvé zemědělské produkty, koření, mořské řasy atd.



## II. Nakupování 2



Dialogy/대화



10.

### ① Na trhu

아줌마: 어서 오십시오. 뭘 찾으세요?

해민: 배 세 개하고 배추 한 통 주세요.

아줌마: 당근은 여기 있고 배추는 저기 있어요.

해민: 네, 얼마예요?

아줌마: 만오천원이에요.

해민: 좀 비싸요.

아줌마: 비싸지만 국산이에요. 맛도 있고 보기도 좋아요... 그럼 만삼천원만 주세요.

해민: 여기 있어요. 안녕히 계세요.

아줌마: 네, 안녕히 가세요. 또 오세요.

OBRÁZEK MUŽE KUPUJÍCÍHO ZELENINU

A ovoce NA TRHU

(Prodavačka: Vítejte. Co hledáte?

Hämin: Dejte mi 3 hrušky a hlávkku zelí.

Prodavačka: Mrkev je tady a zelí támhle.

Hämin: Dobře, kolik to stojí?

Prodavačka: 15000 wonů.

Hämin: To je trochu drahé.

Prodavačka: Je to drahé, ale je to domácí zboží. Je chutné i dobře vypadá... Tak tedy mi dejte jen 13000 wonů.

Hämin Tady to je. Nashledanou.

Prodavačka: Nashledanou a přijďte zas.)

### ② V knihkupectví

점원: 어서 오세요. 무엇을 드릴까요?

안나: 안녕하세요? 한국어 문법책이 있어요?

점원: 잠깐만 기다리세요. 네, 여기 있어요.

안나: 그리고 공책 두 권도 필요해요.

점원: 여기 있어요.

안나: 계산해 주세요.

점원: 문법책은 28000 원이고 공책은 한 권에 1000 원이고 모두 30000 원이에요.

(Prodavač: Vítejte. Čím mohu posloužit?

Anna: Dobrý den. Máte gramatiku korejštiny?

Prodavač: Počkejte chvíličku. Ano, tady je.

Anna: A ještě potřebuji dva sešity.

Prodavač: Tady jsou.

Anna: Zaplatím.

Prodavač: Gramatika je za 28000 wonů a sešity jsou po 1000 wonech, dohromady 30000 wonů.)

### ③ V květinářství

현진: 안녕하세요? 장미가 있어요?

아줌마: 어서 오세요. 네, 있어요. 분홍색이요?

OBRÁZEK ŽENY KUPUJÍCÍ RŮŽE

형진: 네, 분홍색 장미를 주세요.  
 아줌마: 몇 송이를 드릴까요?  
 형진: 다섯 송이 주세요. 얼마예요?  
 아줌마: 장미 한 송이에 2500 원이고 다섯 송이가 12500 원이에요.  
 형진: 비싸요. 조금만 깎아 주세요.  
 아줌마: 그럼 12000 원만 주세요.  
 형진: 여기 있어요. 안녕히 계세요.

(Hjōndžin: Dobrý den? Máte růže?  
 Prodavačka: Dobrý den. Ano, mám. Růžovou barvu?  
 Hjōndžiin: Ano, dejte mi 5 růžových růží. Kolik stojí?  
 Prodavačka: Jedna růže je za 2500 wonů, pět růží tedy stojí 12500wonů.  
 Hjōndžiin: To je drahé. Slevte mi trochu.  
 Prodavačka: Tak mi dejte jen 12 000wonů.  
 Hjōndžiin: Tady to je. Nashledanou.)

어서 honem	당근 mrkev	세 tři	개 kus (num.)	배추 číns. zelí	통 hlávka
(num.) 주다 dát (neutrálně)	얼마 kolik	원 won	-지만 ale (konverbum)	국산	tuzemský výrobek
-만 jen	드리다 dát (uctivě)	문법 gramatika	권 kus, svazek (num.)	계산하다 počítat	모두 všechno
분홍색 růžová	몇 kolik	송이 kus (num. pro květiny)	다섯 pět	조금 trochu	깎다 slevit



Slovní zásoba/어휘와 표현

<b>Obchody / 가게</b>	장미	르ژه
문방구	해바라기	slunečnice
papírnictví	튤립	tulipán
꽃가게, 꽃집		<b>Zvířata / 동물</b>
květinářství	개, 강아지	pes, pejsek
빵집, 베이커리	pekařství	시내
슈퍼	obchůdek	centrum města
obchůdek	고양이	Zboží / 물건
centrum města	토끼	králík
<b>Zboží / 물건</b>		<b>Dějová slovesa / 동사</b>
바지	kalhoty	보내다
치마	sukně	poslat, strávit
양말	ponožky	요리하다
모자	klobouk, čepice	vařit
햄버거	hamburger	기다리다
피자	pizza	čekat
아이스크림	zmrzlina	용서하다
		odpustit, prominout
		키우다
		chovat, vychovávat
		연락하다
		ozvat se (telefonem, mailem apod.)
와인	víno	전화하다
차	čaj	telefonovat
점심	oběd	시키다
엽서, 카드	pohlednice	poručit, objednat si
편지	dopis	받다
봉투	obálka	dostat, vzít si
		빌리다
		půjčit si
		주다/드리다
		dát (neutr.) / dát zdvořile
		<b>Další / 기타</b>

표	lístek (na kulturu, na dopravu)	잘	dobře
자동차, 차	automobil, auto	할머니	babička
잡지	časopis	어머니	maminka
	<b>Květiny / 꽃</b>	아버지	tatínek
무궁화	ibišek	손님	host, zákazník



### 3.6 Číslovky korejské

Číslovky korejské se užívají jen od 1 do 99. Vyšší čísla se vyjadřují sinokorejskými číslovkami. Jejich použití je opět striktně vázáno. Používají se např. s hodinami, numerativy, tradičními měrnými jednotkami, při udávání nižšího věku apod. Číslovky 1-4 mají dvě varianty (viz tabulka), zkrácená se používá v kombinaci se jménem.

하나, 한	1	열 하나 (열한)	11
둘, 두	2	스물, 스무	20
셋, 세	3	서른	30
넷, 네	4	마흔	40
다섯	5	쉰	50
여섯	6	예순	60
일곱	7	일흔	70
여덟	8	여든	80
아홉	9	아흔	90
열	10	아흔 아홉	99

### 3.7 Numerativy

Všechny živé bytosti a věci kolem nás jsou děleny do skupin, pro něž se při počítání používá určitý numerativ, jenž označuje, o jakou skupinu se jedná (podobně v češtině 3 kusy dobytka, 2 hlávky zelí...). Numerativy jsou slova jmenného charakteru a s počítaným jménem a číslovkou se nejčastěji pojí v následujícím pořadí: jméno + číslovka + numerativ. Příslušná partikule se pak může pojit buď ke jménu, nebo k numerativu (viz příklady).

개	kus (num. pro obec. věci)	Obrázek budík, jablko, pero
명, 분	num. pro osoby	Obrázek člověk
마리	num. pro zvířata	Obrázek pes, kočka, králík
그릇	Miska, talíř (num. pro porce jídla)	Obr. miska s rýží, miska s polévkou
잔	šálek, sklenka (num. pro nápoje)	Obrázek sklenička s nápojem, šálek kávy, šálek čaje
병	láhev (num. pro tekutiny)	Láhev piva, koly, džusu
송이	num. pro květiny	Růže, slunečnice, tulipán
장	num. pro ploché předměty	Dopisní obálka, pohled, lístek do kina

권	svazek (num. pro knihy)	Kniha, časopis, sešit
벌	num. pro oblečení (sada)	Kalhoty, sukně, košile
결레	num. pro párové věci	Ponožky, boty
대	num. pro stroje, přístroje	Auto, počítač
채	num. pro budovy	Komplex budov
통	num. pro větší kulatou zeleninu	Hlávka zelí, meloun

### 3.8 Formální imperativní koncovka -십시오/으십시오

Tato koncovka se pojí ke slovesům a vyjadřuje formální rozkaz, zdvořilou žádost, přání apod. K V-kmenům se pojí -십시오, ke K-kmenům se pojí -(으)십시오.

Příklady:

오십시오. Přijďte.	찾으십시오. Najděte (prosím).
안녕히 가십시오. Na shledanou. (dosl. Jděte v pokoji.)	읽으십시오. Čtěte (prosím).
주십시오. Dejte (mi prosím).	받으십시오. Přijměte (prosím).
건강하십시오. Buďte zdrav.	닫으십시오. Zavřete (prosím).

### 3.9 Koncovka neformální zdvořilosti s honorifikačním sufixem -세요/으세요

Jedná se o spojení honorifikačního sufixu -(으)시 a finální koncovky neformální zdvořilosti -요. Tuto koncovku nelze používat o 1. osobě sg. Nevyjadřuje způsob, resp. lze ji podobně jako koncovky neformálního způsobu použít pro všechny slovesné způsoby, ale často se užívá jako zdvořilý imperativ či jako interogativu. K V-kmenům se pojí -세요, ke K-kmenům -으세요.

Příklady:

가세요. Jděte.	앉으세요. Posad'te se.
오세요. Přijďte.	읽으세요. Čtěte.
쓰세요. Napište.	없으세요? Nemáte (nějakou věc)?
공부하세요. Studujte.	있으세요? 계세요? Máte (nějakou věc)? Jste (doma apod.)?

### 3.10 Konstrukce „udělat něco pro někoho“ SZ + 주다/드리다

Tato konstrukce vyjadřuje, že děj slovesa ve tvaru SZ je konán v něčí prospěch, pro někoho (dosl. dát někomu to, co je činěno). Má-li se činnost vykonat pro mluvčího, tedy pro mě či pro nás, nebo pro osoby, kterým není třeba vyjádřit úctu (např. pro mladší či níže postavené lidi, děti apod.), užívá se konstrukce SZ + 주다. Pro osoby, kterým je třeba vyjádřit úctu, se užívá konstrukce SZ + 드리다.

Příklady:

점심을 사 주세요. Kupte mi oběd. (Pozvěte mě na oběd.)  
친구가 매일 볼펜을 빌려 줘요. Kamarád mi každý den půjčuje pero.  
연락해 줬습니다. Ozval se mi. (Kontaktoval mě. Dal mi vědět.)  
전화번호를 가르쳐 드리세요. Dejte mu telefonní číslo (výše postavenému).

### 3.11 Finální tázací koncovka -(으)니까요?

Slovesná tázací koncovka potenciálu vyjadřující jistý předpoklad, záměr či pravděpodobnost do budoucnosti, „jestlipak, zdali, že bychom...“.

**Příklady:**

내가 그 일을 할까요? Mám to udělat?

커피를 마실까요? Dáme si kávu?

그 사람이 선생님일까요? Že by ten člověk byl učitel?

내일은 날씨가 따뜻할까요? Zdalipak bude zítra teplé počasí.

### 3.12 Partikule - 만 -“ jenom, pouze“

Partikule 만 se připojuje za jména a má význam pouze, jenom. Pokud se ke jménu připojují i pádové koncovky, 만 následuje až za nimi, nepojí se však ke koncovkám nominativu a akuzativu (이/가, 을/를), které se vynechávají.

**Příklady:**

나만 jen já

물만 주세요. Dejte mi pouze vodu.

우리만 pouze my

사과만 좋아요. Jen jablka jsou dobrá.

이것만 jenom toto

아침에만 공부해요. Studuje pouze ráno.

### 3.13 Konverbium -지만 „ale“

Toto konverbium se připojuje bez rozdílu ke kmenu sloves a spojuje dvě věty v odporovacím vztahu - význam „ale, avšak“. Používá se i v některých frázích.

**Příklady:**

좋지만 비싸요. Je to dobré, ale drahé.

비싸지만 맛있어요. Je to drahé, ale chutné.

나는 학생이지만 안나 씨는 선생님입니다. Já jsem student, ale Anna je učitelka.

실례지만 여기가 어디입니까? Promiňte (že ruším), ale kde to jsem?

### 3.14 Partikule -에 3 s významem „za“

Dalším významem partikule -에 je „za“ pokud sdělujeme kusovou cenu.

**Příklady:**

사과는 한 개에 1000 원입니다. Jablka stojí 1000wonů za kus.

콜라는 한 병에 900 원이에요. Jedna láhev koly stojí 900 wonů.

저 구두는 한 켤레에 얼마예요? Kolik stojí jeden pár támhletěch bot?



### Cvičení/연습

① Doplňte podle obrázků, co si kupujete nebo co máte.

Vzor: **obrázek 2 sešity + 3 tužky** 문방구에서 공책 두 권하고 연필 세 개를 사요.

1. **obrázek 2 láhve koly + 6 pomerančů** 가게에서 .....합니다.
2. **obrázek 2 sukně + pár bot** 옷가게에서 .....사고 구두가게에서..... 삽니다.
3. **obrázek 1 auto + 2 počítače** 집에 .....있어요.
4. **obrázek 5 piv + 6 káv** 식당에서 .....시킵니다.
5. **obrázek 1 pes + 2 kočky** 할머니가 ..... 키웁니다.



### Mluvení/말하기

② Ptejte se vzájemně. Odpovědi kombinuje dle obrázků.

Vzor: 뭘 드릴까요? →모자 한 벌하고 양말 두 켤레 주세요.

Obrázky rozmístěné po ploše: klobouk, ponožky, kniha, časopis, tužka, pero, kalhoty, boty, sešit, růže, slunečnice, káva, čaj, jablka, banány, mýdlo, kartáček, pasta, ... většinou recyklace již hotových obrázků



### Cvičení/연습

③ Tvořte v tabulce tvary sloves ve formálním a neformálním imperativu. Opakujte slovní zásobu.

\* Z tabulky jsou zatím vypuštěna slovesa, která byla již probrána, ale jsou v tomto tvaru nepravidelná, či k nim nelze koncovku zdvořilého imperativu připojit, protože mají sama o sobě zdvořilou variantu.

	- (으)십시오	- (으)세요		- (으)십시오	- (으)세요
공부하다			빨래(를)하다		
쓰다			노래를 부르다		
읽다			이야기(를)하다		
찾다			사다		
만나다			운전하다		
떠나다			연락하다		

일하다			빌리다		
가르치다			받다		
쉬다			전화하다		
가다			시키다		
오다			키우다		
일어나다			주다		
씻다			드리다		
보다			청소(를)하다		
헤어지다			운동(을)하다		
배우다			앉다		

④ Překládejte věty s použitím SZ + 주세요.

1. Slevte mi. ....
2. Řekněte mi (dosl. naučte mě) telefonní číslo. ....
3. Půjčte mi korejský slovník. ....
4. Počkejte na mě. ....
5. Odpusťte mi. ....

⑤ Odpovídejte a v odpovědích používejte partikuli -만.

Vzor: 만나 씨, 집에서 토끼도 키워요? (고양이) →아니오, 고양이만 키워요.

1. 김선생님이 영어도 가르치십니까? (한국어) →.....
2. 전자 사전도 사니까? (핸드 폰) →.....
3. 해민 씨도 옵니까? (현진) →.....
4. 철수 어머니도 친절하십니까? (아버지) →.....
5. 소주도 시킬까요? (맥주) →.....

⑥ Spojte věty pomocí konverba -지만.

Vzor: 저는 학교에 가다/미영 씨는 도서관에 가다 →저는 학교에 가지만 미영 씨는 도서관에 가요.

1. 저는 피곤하다/숙제를 하다 →.....
2. 한국어가 어렵다/재미있다 →.....
3. 이 물건이 비싸다/좋다 →.....
4. 저는 공부를 잘 하다/우리 오빠는 공부를 못하다→.....

5. 운전은 잘 하다/ 요리는 못 하다 →.....



Psaní/쓰기

⑦ Doplňte do tabulky, co si můžete koupit v daném obchodě.

문방구	서점	편의점	꽃가게	옷가게	시장	약국

⑧ Jdete nakupovat. Napište si na lísteček, kolik čeho budete potřebovat. Vypište včetně číslovek a numerativů.

OBRÁZEK LÍSTEČEK S LINKAMI, NA KTERÉ BUDOU STUDENTI PSÁT SEZNAM NA NÁKUP



Poslech/듣기



11.

⑨ Poslouchejte a zapisujte telefonní čísla.

1. 철수: .....
2. 미영: .....
3. 페트르: .....

(1. 여: 철수 씨, 전화번호를 가르쳐 주세요. 남:네, 608-123-2589 입니다. 2. 여: 철수 씨, 미영 씨 전화번호를 알아요? 남: 네, 알아요. 011-741-4443 이에요. 3. 여: 페트르 씨 전화번호를 가르쳐 드릴까요? 남: 네, 가르쳐 주세요. 여: 775-548-3329 예요.)



⑩ Vyberte místo, kde se daný rozhovor odehrává.

1.

a) OBRÁZEK TRŽIŠTĚ  
LÉKÁRNA

b) KNIHKUPECTVÍ

c)

2.

a) RESTAURACE  
PAPÍRNICTVÍ

b) KASA V DIVADLE

c)

(1. 여: 어서 오세요. 뭘 드릴까요? 남: 안녕하세요. 저는 한국어 사전이 한 권 필요해요. 여: 이 사전이 좋아요. 보세요. 여: 네, 이 사전을 주세요. 얼마예요? 여: 45000 원이에요. 남: 여기 50000 원 있어요. 여: 5000 원 받으세요. 또 오세요.

2. 남: 안녕하세요? 표 두 장 주세요. 여: 네, 여기 있어요. 모두 24000 원이에요.)

⑪ Poslouchejte a zapisujte cenu zboží.

1. OBRÁZEK PIVA  
OBRÁZEK JABLKA

2. OBRÁZEK BOT

3. HODINEK

4. OBRÁZEK ŽIDLE

5.

(1. 남: 맥주는 얼마예요? 여: 1200 원이에요. 2. 여: 저 구두는 얼마예요? 남: 52000 원이에요. 여: 너무 비싸요. 좀 깎아 주세요. 3. 남: 이 시계는 얼마예요? 여: 17500 원이에요. 4. 여: 의자가 한 개 필요해요. 저것은 얼마예요? 남: 74000 원이에요. 5. 여: 사과 한 개에 얼마예요? 남: 1500 원이에요.)



Čtení/읽기

⑫ Přečtěte text a rozhodněte o pravdivosti tvrzení pod ním.

페트르 씨가 시내에 가요. 시내에 Lotte 백화점이 있어요. 그 백화점이 크고 물건이 많아요. 페트르 씨 집에 내일 손님이 와요. 페트르 씨가 과자와 과일이 필요해요. 와인도 필요해요. 해민 씨와 같이 못 가요. 해민 씨는 피곤해요. 집에서 쉬어요. 페트르 씨는 백화점에서 물건을 사고 우체국과 은행에 가요. 우체국은 백화점 이 층에 있어요. 은행은 우체국 옆에 있어요. 페트르 씨가 우체국에서는 편지를 보내고 은행에서는 돈을 찾아요. 지금 페트르 씨가 피곤하지만 기분이 좋아요.

1. 페트르 씨하고 해민 씨가 같이 백화점에 가요. A/N

2. 페트르 씨 집에 오늘 손님이 와요. A/N

3. 은행은 2 층에 있어요. A/N

4. 페트르 씨가 맥주를 사요. A/N

5. 페트르 씨가 기분이 안 좋아요. A/N



Kultura/문화

## Korejská měna

### OBRÁZEK KOR MINCÍ A BANKOVKY



V Korejské republice je platidlem korejský won. Nejmenší mincí je 10 wonů , následuje 50, 100 a 500 wonů a bankovky 1000, 5000, 10000 a 50000 wonů. Každá mince a bankovka je zdobena historickou osobností nebo výjevem z korejské kultury či historie (např. bankovka 10000 wonů nese portrét krále Sedžonga Velikého).



## Lekce 4 - Restaurace

### I. Schůzka na oběd



Dialogy/대화



12.

#### ① Petr a Hämin se domlouvají.

페트르: 해민씨, 식사하셨어요?

OBR. DVA MUŽI SMĚŘUJÍ KE KOR RERSTAUACI

해민: 아니오, 아직 못 먹었어요. 우리 식당에 갈까요?

페트르: 네, 좋아요. 그럼 어디로 갈까요?

해민: 한국 식당이 팬찮아요?

페트르: 네, 저는 한국 음식을 잘 먹어요.

해민: 그럼 식사하러 갑시다.

(Petr: Hämine, už jste jedl?)

Hämin: Ještě jsem nejedl. Zajdeme do restaurace?

Petr: Ano, dobře. Tak kam půjdeme?

Hämin: Nevadí Vám korejská restaurace?

Petr: Nevadí, mám rád korejské jídlo.

Hämin: Tak se pojďme najíst.)

#### ② Anna a Hjōndžin se domlouvají na oběd.

안나: 형진아, 지금 어디 가?

형진: 아니, 아무데도 안 가.

안나: 점심은 먹었어?

형진: 아니, 못 먹었어.

안나: 그럼 우리 식당에 갈까?

형진: 좋아, 같이 밥 먹으러 가자.

(Anna: Hjōndžin, jdeš někam?)

Hjōndžin: Ne, nejdu nikam.

Anna: A už jsi obědvala?

Hjōndžin: Ne, nejedla jsem.

Anna: Tak půjdeme spolu do restaurace?

Hjōndžin: Dobře, pojďme se spolu najíst.)

③ Shrňme celou situaci, co dělají Petr, Hämin, Anna a Hjöndžin.

페트르 씨와 해민 씨는 점심을 먹으러 식당에 가요. 안나 씨와 현진 씨도 식당에 가요. 그 식당에 손님들이 많아요. 메뉴판을 보고 음식과 음료수를 골라요. 그리고 종업원을 불러요. “여기요. 주문 받으세요.” 종업원이 주문을 받고 돌아가요. 그리고 친구들은 음식을 기다려요.

(Petr a Hämin se jdou naobědvat do restaurace. Anna a Hjöndžin jdou také do restaurace. V restauraci je mnoho hostů. Dívají se na jídelní lístek a vybírají si jídlo a pití. A přivolávají číšníka. „Haló, objednáme si.“ Číšník přijímá objednávku a vrací se. A kamarádi čekají na jídlo.)

식사하다	jíst	아직	dosud, ještě	아무데도	nikam	메뉴판, 차림표	jídelní lístek
고르다	vybrat si	음료수	nápoje	부르다	volat	주문	objednávka
돌아가다	vrátit se						



Slovní zásoba/어휘와 표현

	<b>Slovesa / 동사</b>	늦게	pozdě
주문하다	objednat si	일찍	brzy
여행하다	cestovat	학원	škola (pro zájmovou činnost a doučování)
닦다	čistit	손	ruka
다니다	chodit (pravidelně docházet)	살	rok (věku)
놀다	bavit se, hrát si	배	břicho
출발하다	vyrazit	음악	hudba
지내다	mít se, trávit čas	그동안	po tu dobu
빠르다	být rychlý	다음에	příště
다르다	být jiný	<b>Fráze / 표현</b>	
	<b>Další / 기타</b>	그동안 잘 지냈어요?	Měl jste se po tu dobu dobře?
이	zub	몇 살이에요?	Kolik je mu let?
교과서	učebnice	스무 살이에요.	Je mu 20.
지하철	metro	배가 불러요.	Jsem plný.
약	lék		
어제	včera		



#### 4.1 Sufix minulého času - 았/였/였

Minulý čas se tvoří vložením sufixu - 았/였/였 mezi kmen a finální koncovku. Sufix se volí stejně jako u tvorby slovesného základu (viz lekce 3, v podstatě tvoříme slovesný základ, pod nějž klademe intenzívu -ㅂ니다). Za sufix se připojují formální i neformální koncovky. Koncovka neformální zdvořilosti má vždy tvar 어요, formální zdvořilosti 습니다 (습니까?). Minulý čas od spony 이다 se tvoří 였습니다 / 이었습니다 ve formální zdvořilosti a 였어요 / 이었어요.

##### Příklady:

만나다→만나→만났→만났어요/만났습니다

가다→가→갔→갔어요/갔습니다

먹다→먹어→먹었→먹었어요/먹었습니다.

읽다→읽어→읽었→읽었어요/읽었습니다.

노래하다→노래하여, 노래해→노래하였, 노래했→노래하였어요/노래하였습니다,  
노래했어요/노래했습니다.

#### 4.2 Konstrukce -(으)러 (가다)

Tato konstrukce se používá se slovesy pohybu ve významu „jít něco dělat“. Konverbum -(으)러 se připojuje jen k dějovým slovesům objektovým, k V-kmenům a slovesům končícím na ㅂ니다 se připojuje tvar -러, ke K-kmenům -(으)러. Slovesa pohybu mohou být např. 오다 (přijít, přijet), 다니다 (chodit pravidelně), 여행하다 (cestovat), 출발하다 (vyrazit na cestu) aj.

##### Příklady:

교과서를 사러 서점에 갑니다. Jdu si koupit učebnici do knihkupectví.

맥주 마시러 갑시다. Pojdme se napít piva.

우리 집에 놀러 오세요. Přijďte k nám na návštěvu (pobavit se - 놀다).

무엇을 하러 한국에 가세요? Co jedete dělat do Koreje?

그 책을 찾으러 도서관에 갑니다. Jdu do knihovny vyhledat si tu knihu.

#### 4.3 Přátelský styl 반말

Přátelský styl užívají blízcí přátelé, většinou mladšího věku, jinak je nezdvořilý. Má formu neformální zdvořilosti bez zdvořilé koncovky 요, v přítomném čase tak vlastně odpovídá slovesnému základu. Stejně jako neformální zdvořilost nerozlišuje slovesný způsob a užívá se ve funkci oznamovací, tázací, rozkazovací i vybízecí věty. Specifický je opět tvar od spony - k V-kmenu se připojuje 야, ke K-kmenu 이야.

Příklady:

나 가. Jdu.

그 사람 만났어? Setkala ses s tím člověkem?

많이 먹어. Dobrou chuť (dosl. Jez hodně.)

철수가 친구야. Čchölsu je kamarád.

집에 와. Přijď domů.

기다려. Počkej.

바빠? Spěcháš?

나는 열아홉살이야. Je mi 19 let.

#### 4.4 Koncovka vokativu -아/야

Tyto koncovky vokativu se používají jen pro přátele či níže postavné (děti apod.). Pro výše postavené nebo starší osoby jsou nezdvořilé. K V-kmeni se připojuje -야, ke K-kmeni -아.

Příklady:

안나야

현진아

소라야

해민아

#### 4.5 Přátelský (nezdvořilý) exhortativ -자

Koncovka přátelského exhortativu vyjadřuje výzvu, rozkaz pro 1. osobu plurálu (viz lekce 3 - formální exhortativ (으)버시다). Pojí se ke všem kmenům bez rozdílu. Nelze ji užít pro výše postavené osoby, pouze pro osoby blízké (i věkem).

Příklady:

가자. Pojd'me.

먹자. Jezme.

놀자. Bavme se. Hrajme si.

열심히 공부하자. Studujme pilně.

#### 4.6 Konverbum časové následnosti dějů -고 „a pak“

Dalším významem konverba -고 je časová následnost dějů. Spojení vyjadřuje, že děj první věty skončil a byl pak následován dějem věty další.

Příklady:

주문을 받고 갔어요. Přijal objednávku a odešel.

이를 닦고 자요. Vyčistím si zuby a jdu spát.

대학교 졸업하고 일을 찾겠어요. Absolvuji univerzitu a pak si najdu práci.

#### 4.7 Sufix plurálu -들

Tento sufix se pojí ke jménům nebo zájmenům a přidává explicitně význam plurálu. Jméno nebo zájmeno však může vyjadřovat plurál i bez tohoto sufixu, ovšem je to zřejmé pouze z kontextu. Pojí se ke všem kmenům.

Příklady:

친구들 přátelé

사람들 lidé

선생님들 učitelé

회사원들 zaměstnanci ve firmě

## 4.8 Nepravidelná slovesa 1 - 르

U některých slovesa dochází při konjugaci ke změnám v kmeni. Tato slovesa se klasifikují podle hlásky, u které změna nastává.

### - 르 slovesa

Pokud za kmenem s poslední slabikou 르 následuje vokál (아, 어), 르 se zdvojuje, respektive připojí se k předcházející slabice kmene a za ním následuje slabika 라/러 podle pravidel pro tvorbu SZ. Nepravidelnost těchto sloves se projeví ve všech tvarech, kde se tvoří slovesný základ.

Příklady :

고르다 → 골라 vybírat si

모르다 → 몰라 nevědět

다르다 → 달라 lišit se, být jiný

빠르다 → 빨라 být rychlý

부르다 → 불러 volat



### Cvičení/연습

① Převádějte věty do minulého času.

Vzor: 오늘은 늦게 일어납니다. → 어제 늦게 일어났습니다.

1. 오늘은 어머니와 같이 가방을 사러 시내에 가요. → 어제.....

2. 오늘은 늦게 자요. → 어제.....

3. 오늘은 일찍 출발해요. → 어제.....

4. 친구 식당에서 차를 마시고 극장에 가요. → 어제.....

5. 오늘은 방을 청소해요. → 어제.....

6. 오늘은 운동해요. → 어제.....

7. 오늘은 학원에서 중국어를 배워요. → 어제.....

8. 오늘은 학생 식당에서 점심을 먹어요. → 어제.....

9. 오늘은 시장에서 꽃과 야채를 사요. → 어제.....

10. 오늘은 할머니하고 할아버지를 만나요. → 어제.....

② Tvořte věty podle vzoru.

Vzor: 은행 / 돈을 찾다 → 돈을 찾으러 은행에 가요.

1. 도서관 / 숙제를 하다 →.....
2. 우체국 / 편지를 보내다 →.....
3. 독일 / 독일어를 배우다 →.....
4. 약국 / 약을 사다 →.....
5. 공항 / 친구를 만나다 →.....
6. 백화점 / 음료수를 사다 →.....

③ Vytvořte tvar přátelského exhortativu.

1. 같이 공부합시다. →.....
2. 내일 같이 영화 보러 갑시다. →.....
3. 손을 씻읍시다. →.....
4. 같이 놀시다. →.....
5. 저 지갑을 고릅시다. →.....



Psaní/쓰기

④ Přečtěte si text ve zdvořilém stylu určený panu učiteli a přepište ho pro Soru do přátelského stylu.

선생님, 안녕하세요? 그동안 잘 지내셨어요? 어제 철수와 같이 영화를 보러 극장에 갔었어요. 영화 이름이 „집으로“였어요. 영화가 아주 재미있었어요. 음악도 좋았어요. 다음에 같이 갑시다. 그리고 내일 같이 식사합시다.

소라야,.....  
.....  
.....  
.....



⑤ Doplňte do vět správně tvary nepravidelných sloves s kmenem -르.

1. 우리 집 김치하고 소라 집 김치는맛이 .....지만 맛있어요. (다르다)
2. 의사 선생님이 제 이름을 .....왔/였/였어요. (부르다)
3. 엽서 한 장을 .....아/어/여 주세요. (고르다)
4. 저 분의 이름을 .....비니다/습니다. (모르다)
5. 치하철이 .....고 좋아요. (빠르다)
6. 가: 누구예요? 나: .....아/어/여요. (모르다)

⑥ Slovesa v tabulce přeložte a tvořte od nich minulý čas formální i neformální zdvořilosti, všimněte si obzvlášť nepravidelných sloves s kmenem na - 르.

Sloveso	Význam	-왔/였/였습니다	-왔/였/였어요
노래를 부르다			
먹다			
출발하다			
운전하다			
배우다			
알다			
다르다			
배가 부르다			
작다			
높다			
찾다			
여행하다			
만나다			
팔다			



Obrázek korejská restaurace: 2 lidé sedí kolem malého stolečku na zemi, v ruce hůlky

### Tradiční korejská restaurace a pokrm

V korejské tradiční restauraci nenajdete židle ani vysoké stoly. Místo toho je zde vyvýšené pódium, před vstupem na něž si musíte zout boty a být pouze v ponožkách. Na pódiu se sedí kolem nízkých stolečků přímo na podlaze na polštářích. Stolky mohou mít v sobě zabudovaný vaříč, aby si hosté mohli jídlo grilovat sami. Když si objednáte, přináší někdy obsluha vlhký ubrousek k otření rukou a korejský příbor - kovové hůlky a lžíci. Lžící se může jíst jak polévka, tak všechny přílohy s tekutinou a také rýže. Pokud je objednáno maso na gril, obsluha gril zapne a přinese syrové maso s nůžkami, aby si hosté mohli maso nastříhat na sousta a opéci podle vlastní chuti. Za hlavní jídlo je ale Korejci považována vařená rýže. K rýži se podávají nejrůznější přílohy, často servírované v malých mističkách, ze kterých si nabírají všichni společně. Příloha, která nesmí chybět, je nakládané ostré čínské zelí kimčchi (김치). Korejci mají rádi ostré chutě, a proto do mnoha jídel přidávají mleté chilli papričky (고추) nebo pastu z chilli (고추장). Najdou se však i jídla, která nepálí vůbec - např. plněné taštičky (만두), skleněné nudle se zeleninou (잡채) či silný hovězí vývar s nudlemi (설렁탕).

## II. V restauraci



Dialogy/대화



13.

### ① Anna a Hjōndžin si objednávají.

안나: 정말 배고파. 빨리 시키자.

현진: 뭐 먹고 싶어? 이 집은 비빔밥이 맛있어.

안나: 좋아. 너는 무슨 음식을 좋아해?

현진: 나는 김치찌개를 먹고 싶어.

종업원: 뭘 드시겠습니까?

안나: 비빔밥 하나하고 김치찌개 하나 주세요.

종업원: 음료수는 주문하셨어요?

현진: 아니요, 콜라 두 병 주세요.

(Anna: Mám opravdu hlad. Rychle si objednejme.)

Hjōndžin: Co chceš jíst? Tady mají dobré rizoto.

Anna: Dobře. A co máš ráda ty?

Hjōndžin: Já si chci dát polévku z kimčchi.

Číšník: Co si dáte?

Anna: Dejte nám jedno rizoto a jednu polévku z kimčchi.

Číšník: Už jste si objednaly nápoje?

Hjōndžin: Ne, dejte nám dvě sklenice koly.)

### ② Anna a Hjōndžin si povídají o jídle.

현진: 안나야, 매운 음식을 안 좋아해?

안나: 응, 나는 매운 음식을 잘 못 먹어. 너무 신 음식도 싫고 너무 쓴 것도 싫어.

현진: 단 음식은 좋아해?

안나: 응, 단 음식은 좋아. 달콤하고 부드러운 맛을 좋아해.

현진: 나는 단 음식이 별로 맛있어. 매운 음식이 좋아.

(Hjōndžin: Anno, ty nemáš ráda pálivá jídla?)

Anna: Ne, pálivá jídla nemůžu jíst. Ani moc kyselá ani moc hořká nemám ráda.

Hjōndžin: To máš ráda jen sladká jídla?

Anna: Sladká jídla jsou dobrá. Mám ráda sladkou a jemnou chuť.

Hjōndžin: Mně sladké jídlo moc nechutná. Pálivé jídlo je dobré.)

## OBRÁZEK S RESTAURAČNÍM MENU S NÁZVY JÍDEL A CENÍKEM

차림표: 불고기 5000 원, 갈비 4500 원, 비빔밥 3500 원, 라면 1500 원

### ③ Petr a Hämin si objednávají.

페트르: 이 집은 뭐가 맛있어요?

해민: 여기는 갈비가 유명해요.

페트르: 너무 맵지 않아요?

해민: 조금 맵지만 괜찮아요. 같이 먹을까요?

페트르: 네, 그럼 시킵시다. 여기요.

종업원: 네, 뭘 드릴까요?

페트르: 갈비 이인분 주세요.

해민: 그리고 맥주 두 잔도 주세요.

(Petr: Co tu mají dobrého?)

Hämin: Tady mají proslulá žebírka.

Petr: Není to moc pálivé?

Hämin: Je to trochu ostré, ale je to dobré. Dáme si je spolu?

Petr: Dobře, tak to objednejme. Haló!

Číšník: Co si dáte?

Petr: Dejte nám dvě porce žebírek.

Hämin: A dvě sklenice piva prosím.)

빨리	rychle	맵다	být pálivý, ostrý	정말	opravdu	비빔밥	korejské rizoto	-고 싶다	
chtít	김치찌개	polévka z kimčchi	무슨	jaký	드시다	jíst (zdvořile)	싫다	být	
nepříjemný, protivný									
신	kyselý	쓴	hořký	단	sladký	달콤하다	být sladký	부드럽다	být jemný, hladký
갈비	žebra								
일분	porce								



## Slovní zásoba/어휘와 표현

Chutě / 맛		Další / 기타		생일	narozeniny
달다	být sladký	돕다	pomáhat	파티	oslava, party
시다	být kyselý	곱다	být hezký	선물	dárek
쓰다	být hořký	살다	žít	대학교	univerzita
짜다	být slaný	벌다	vydělávat	분위기	atmosféra
싱겁다	být nedochucený	춥다	být zima	전에	před (časově)
맵다	být ostrý	덥다	být teplo	목 마르다	mít žízeň



## Gramatika/문법

### 4.9 Konstrukce -고 싶다 „chtít něco dělat“

Modalita „chtít“ se vyjadřuje konstrukcí slovesa s konverbem -고 a pomocného slovesa 싶다. Používá se pro 1. a 2. osobu, pro 3. osobu se užívá pomocného slovesa 싶어하다.

Příklady:

무엇을 사고 싶어? Co chceš koupit?

어디에 가고 싶어요? Kam chcete jít?

지금 읽고 싶어요. Chci si teď číst.

그 친구가 체코에 여행가고 싶어해요. Ten kamarád chce cestovat do Čech.

### 4.9 Sufix budoucího času -겠-

Budoucí čas se tvoří připojením sufixu -겠- ke kmenu slovesa, stejně k V-kmenům i K-kmenům. Sufix má také význam pravděpodobnosti nebo domněnky. Pokud je ke kmeni připojen honorifikační sufix -(시), připojuje se -겠- až za něj. Za sufix -겠- se připojují různé další finální koncovky (겠-어요, 겠-습니다, 겠-습니까 apod.)

Příklady:

가겠어. Půjdu.

먹겠어요. Budu jíst.

하겠습니다. Udělám.

읽으시겠습니까? Budete číst?

### 4.10 Nepravidelná slovesa 2 - ㅂ, -르, -으

-ㅂ - slovesa

Pokud za kmenem končícím na ㅂ následuje vokál, mění se ㅂ na ㅍ (výjimečně na ㅍ), které přechází do samostatné slabiky a často splývá s následujícím vokálem.

Příklady:

맵다 →SZ (매우어 →매워 je ostrý, pálivý)  
가깝다 →SZ (가까우 →가까워 je blízký)  
싱겁다 →SZ (싱거워) být málo slaný, nedochucený

Vyjímky:

돕다 →SZ 도와 pomáhá  
곱다 →SZ 곱와 je krásný

**-ㄴ slovesa**

Pokud za kmenem s finálou ㄴ následuje konsonant ㄴ, ㅂ, ㅅ, pak se kmenové ㄴ vypouští.

Příklady:

달다 →답니다 být sladký  
알다 →아세요? Vědět

**-으 slovesa**

Pokud za slovesy, jejichž kmen končí vokálem 으, následuje sufix začínající vokálem, -으 mizí a ke kmeni slovesa se připojí vokál podle pravidel pro tvorbu slovesného základu (na základě vokálu předcházející slabiky).

Příklady:

아프다 →SZ 아파 být nemocný  
배가 고프다 →SZ 배 고파 mít hlad

#### 4.11 Participium minulé -ㄴ/은

Participium je tvar slovesa, který se pojí ke jménu jako atribut (přívlastek) a zároveň vyjadřuje čas. Vždy předchází jménu, které určuje. Participium minulé kvalitativních sloves má význam českých adjektiv. Participium minulé dějových sloves vyjadřuje děj, který se stal v minulosti. Překládá se často vztažnou větou. K V-kmenům se připojuje -ㄴ, ke K-kmenům -은.

Příklady:

좋다 →좋은 dobrý	비싸다 →비싼 drahý
작다 →작은 malý	크다 →큰 velký
맵다 →매운 ostrý	싱겁다 →싱거운 nedochucený
달다 →단 sladký	
받다 →받은 který dostal	받은 책 - kniha, kterou jsem dostal
쓰다 →쓴 který napsal	쓴 숙제 - domácí úkol, který jsem napsal



Mluvení/말하기

① Pracujte ve dvojicích, vzájemně se ptejte a odpovídejte, co chcete dělat. Inspirujte se nabídkou i sami improvizujte z již známých slov.

Vzor: 뭘 하고 싶어요? →유럽에 여행가고 싶어요.

생일 파티를 어디에서 하고 싶어요? →우리 집에서 하고 싶어요.

Chci se učit rusky.

Chci se setkat s panem Ko.

Chci si dát pivo.

Chci znát jmeéo toho člověka.

Chci chovat psa.

Chci se dívat na televizi.

Chci pracovat v korejské firmě.

Chci žít v Praze.

② Pracujte ve dvojicích a objednávejte si dle obrázků. Nezapomeňte používat numerativy.

Vzor: 뭘 드릴까요? →사과 주스 한 잔하고 커피 두 잔 주세요.

OBRÁZKY TOHO CO SI MOHU OBJEDNAT V RESTAURACI, VŽDY VE SKUPINKÁCH POHROMADĚ:

3 PIVA, 2 KOLY, 5 ŠÁLKŮ KÁVY, 3 HAMBURGERY, NA TALÍŘI PULKOGI, 2 MISTIČKY S PIBIMPABEM, JEDNA SKLENICE VODY, JEDNA PIZZA



Cvičení/연습

③ Převádějte věty do budoucího času.

Vzor: 김치가 맛있습니다. →김치가 맛있겠어요.

1. 해민 씨가 회사에 안 갑니다. →.....
2. 서울 대학교에서 공부합니다. →.....
3. 이를 닦아요. →.....
4. 잘 먹었습니다. →.....
5. 친구들이 생일 파티에 못 갑니다. →.....

④ Od nepravidelných sloves v tabulce tvořte tvary neformální zdvořilosti. Pozorujte, co se děje se slovesy s kmenem na ㄹ.

르 slovesa	ㅅ slovesa	르 slovesa	으 slovesa
-----------	-----------	-----------	-----------

고르다		맵다		알다		아프다	
모르다		쉽다		팔다		슬프다	
빠르다		무겁다		달다		고프다	
다르다		가볍다		길다		크다	
마르다		촉다		살다		쓰다	
부르다		어렵다		벌다		바쁘다	
		가깝다					

⑤ Převádějte dle vzoru.

Vzor: 손이 아파요. →아픈 손

1. 집이 커요. →.....
2. 한국이 멀어요. →.....
3. 가방이 무거워요. →.....
4. 영화가 슬퍼요. →.....
5. 영화관이 가까워요. →.....
6. 한국 음식이 매워요. →.....
7. 그 학교 분위기 달라요. →.....



Poslech/듣기



14.

⑥ Spojte fráze

뭘 드시겠습니까?

조금 매워요.

맛이 어때요?

네, 조금 전에 시켰어요.



주문하셨어요?

네, 여기에서 먹겠어요.

뭐가 맛있어요?

이 집은 불고기가 맛있어요.

여기에서 드시겠어요?

비빔밥 주세요.

목이 말라요.

그럼 물 시키세요.



Kultura/문화

### Jak se chovat u stolu

Korejci jsou zvyklí dodržovat zásady zdvořilosti i při stolování. Nejstarší nebo nejvýznamnější osoba začíná i ukončuje jídlo, často také vybírá menu nebo pobízí k pití. Příboru se mohou ostatní chopit, až když tato nejstarší či nejváženější osoba začne jíst a je nutno také zdvořilé skončit s jídlem, pokud tato osoba již dojedla. Při stolování není vhodné smrkat, zato Korejci mohou být někdy „hluční“. Pokud někdo někomu nalévá nápoj či něco podává, dodržuje se univerzální zásada podávání a přijímání oběma rukama, případně pravou, která je podpírána levou rukou. Stále se ještě můžeme setkat se zvykem odvracet se stranou, když pijeme před starší nebo váženou osobou. Někdy také můžeme být překvapeni, když nám Korejec jako vyjádření péče podá chutné sousto, nebo jsme vyzváni k přípitku z jedné sklenice, jež koluje celou společností.

# Lekce 5 - Čas, telefonování

## I. Schůzka



Dialogy/대화



16.

### ① Petr se baví s Häminem o plánech.

페트르: 지난 주말에 무엇을 했어요?

해민: 지난 주말에 극장에 가고 싶었지만 못 갔어요.

페트르: 왜 못 갔어요?

해민: 새 영화를 보고 싶어서 갔었어요. 그런데 표가 벌써 매진됐어요.

페트르: 그럼 이번 주말에 같이 갈까요?

해민: 네, 좋아요. 이번에는 표를 꼭 예매하겠어요.

(Petr: Co jste dělal minulý víkend?

Hämin: Minulý víkend jsem chtěl jít do kina, ale nešel jsem.

Petr: Proč jste nešel?

Hämin: Chtěl jsem vidět nový film, a tak jsem tam šel. Ale lístky byly už vyprodané.

Petr: Tak co kdybychom šli tento víkend společně?

Hämin: Ano, dobře. Tentokrát určitě koupím lístky dopředu.)

### ② Hämin potká Annu a srazí se s ní.

해민: 아, 미안합니다. 괜찮으세요?

안나: 아야...네, 괜찮아요.

해민: 실례지만, 어디에서 왔어요?

안나: 저는 체코에서 왔어요. 왜요?

해민: 제 친구도 체코 사람이예요.

안나: 정말요? 그럼 좀 소개시켜 주세요.

OBRÁZEK MUŽ SE OMLOUVÁ ŽENĚ

(Hämin: Jejda, promiňte. Jste v pořádku?

Anna: Au...ano, jsem v pořádku.

Hämin: Promiňte, ale odkud jste?  
 Anna: Jsem z Česka. Proč?  
 Hämin: Můj přítel je taky Čech.  
 Anna: Opravdu? Tak nás seznamte, prosím.)

③ Hämin si povídá s Annou a zve ji na schůzku.

해민: 안나 씨, 주말에 우리와 같이 극장에 가실까요?  
 안나: 토요일에는 약속이 있어요. 하지만 일요일에는 아직 계획이 없어요.  
 해민: 그럼 일요일 어때요? 영화를 같이 보고 카페에 갈까요?  
 안나: 네, 좋아요. 그런데 제 한국 친구도 같이 가면 좋겠어요.  
 해민: 그래요. 참, 전화 번호 가르쳐 드릴까요? 010- 432-987 이에요. 안나 씨는요?  
 안나: 제 전화 번호는 020-675-240 이에요. 그럼 연락 드릴게요.

(Hämin: Slečno Anno, šla byste s námi o víkendu do kina?  
 Anna: V sobotu mám schůzku. Ale na neděli ještě plány nemám.  
 Hämin: Tak co v neděli v 5 hodin? Podíváme se na film a zajdeme do kavárny?  
 Anna: Ano, dobře. Ale ráda bych vzala s sebou i korejskou kamarádku.  
 Hämin: Dobře. Počkejte, dám Vám svoje telefonní číslo? Je to 010 432 987. A Vaše, Anno?  
 Anna: Já mám 020 675 240. Tak já se Vám ozvu.)

지난	minulý	주말	víkend	왜	proč	새	nový	그런데	nicméně	벌써	už
매진되다	být vyprodaný	이번	주말	tento	víkend	이번에	tentokrát	꼭	určitě		
예매하다	koupit dopředu	실례지만	promiňte, ale...	소개시키다	seznámit někoho	토요일					
sobota	약속	slib, schůzka	하지만	ale	일요일	neděle	계획	plán	어떻다	být	
jaký	제	můj									
-면	jestliže (konverbum)	참	jo, vlastně								



Slovní zásoba/어휘와 표현

Čas / 시간					
Týden / 주		Měsíce / 월		날	den
				(samostatně)	
주말	víkend	일월	leden	낮	den jako opak
				nocí	
주(일)	týden	이월	únor	지난	minulý
Dny v týdnu / 요일		삼월	březen	이번	tento
월요일	pondělí	사월	duben	다음	

화요일	úterý	오월	květen	금년, 올해	letos
수요일	středa	유월	červen	작년, 지난 해	loni
목요일	čtvrtek	칠월	červenec	내년, 다음 해	příští rok
금요일	pátek	팔월	srpen	모래	pozítří
토요일	sobota	구월	září	그저께	předevčirem
일요일	neděle	시월	říjen	며칠	kolik, několik dní
<b>Denní doby</b>		십일월	listopad	전	před (časově)
아침	ráno	십이월	prosinec	후	po, za (časově)
오전	dopoledne	<b>Datum / 날짜</b>		날씨	počasí
오후	odpoledne	년	rok	시험	zkouška
저녁	večer	월	měsíc	술	alkohol
밤	noc	일	den	<b>Roční doby / 계절</b>	
		11.3.1975	1975 년 3 월	봄	jaro
		11 일			
		<b>Další / 기타</b>		여름	léto
		해	rok (samostatně)	가을	podzim
		달, 개월	měsíc (samost.)	겨울	zima
<b>Schůzka / 약속</b>			약속 장소	místo schůzky	
약속이 있다 / 없다 mít / nemít schůzku			<b>Fráze</b>		
약속을 지키다 dodržet slib (domluvenou věc)			며칠입니까?	Kolikátého je?	
약속을 어기다 porušit, nedodržet slib			무슨 요일입니까?	Co je za den (v týdnu)?	
약속을 취소하다 zrušit schůzku (domluvené)			실례지만, 실례하지만 ... Nezlobte se, ale...		
약속 시간		doba schůzky	생일이 언제예요?	Kdy máte narozeniny?	



## 5.1 Partikule příslovečného určení času -에 4

Dalším z významů partikule -에 je časový, pojí se se jmény a vytváří příslovečné určení času. Pokud se se příslovečné určení skládá z několika výrazů, řadí se tyto výrazy od nejobecnějšího k přesnějšímu a partikule -에 se klade až za poslední z nich. Za některými časovými výrazy se partikule -에 nepoužívá, např. 어제, 오늘, 내일, 지금.

### Příklady:

밤에 v noci

일요일에 v neděli

다음 주 월요일 오후에 příští týden v pondělí odpoledne

2009 년 봄에 v roce 2009

이년 전에 před dvěma roky

며칠 후에 po pár dnech

## 5.2 Konverbum příčinné -아서/어서/여서 „a proto“

Toto konverbum spojuje věty v příčinném vztahu, ve významu „a proto“, „a tak“, „protože“. Skládá se z tvaru slovesného základu a sufixu -서. Ke slovesům dějovým i kvalitativním se pojí podle pravidel pro tvoření slovesného základu. Neužívá se v rozkazovacím a vybízecích (exhortativních) větách. Je součástí řady zdvořilostních frází. Užívá se i v dalších významech.

**Příklady:**

날씨가 좋아서 산책 갔어요. Bylo hezké počasí, a tak jsem šel na procházku.  
만나서 반갑습니다. Těší mě, že Vás poznávám.  
와 주셔서 고맙습니다. Děkuji, že jste přišel.

### 5.3 Zvolací koncovka slovesná -(는)군요

Finální koncovka slovesná neformálního stupně zdvořilosti, která vyjadřuje překvapení mluvčího nad obsahem věty. K dějovým slovesům se pojí -는군요, ke kvalitativním slovesům a po sufixech minulého a budoucího času -군요. Přátelská forma této koncovky je -(는)군, -(는)구나.

**Příklady:**

좋군요. To je dobré!  
 늦었군요. Zdržel se. (Jde pozdě.)  
 여기 오는군요. Táhle přichází!

### 5.4 Budoucí participium -ㄹ/을

Budoucí participium je tvar slovesa, který vyjadřuje budoucnost, pravděpodobnost nebo domněnku. Tvoří se z kmene slovesa. V-kmeny připojují -ㄹ, K-kmeny připojují -을. Pojí se ke jménům a vyjadřuje, jaký děj budou činit nebo jaké budou. Je též součástí řady gramatických konstrukcí.

**Příklady:**

가다→갈	먹다→먹을
사다→살	좋다→좋을
만나다→만날	읽다→읽을

만날 친구 přítel, se kterým se setkám  
먹을 밥 jídlo, které budu jíst

### 5.5 Konverbum podmínkové -(으)면 „jestli“

Toto konverbum vyjadřuje podmínkový vztah mezi větami - „jestli, když, pokud“. V-kmeny připojují -면, K-kmeny -(으)면.

**Příklady:**

친구가 가면 나도 갈게요. Když půjde kamarád, tak půjdu i já.

돈이 있으면 유학 가겠어요? Když budete mít peníze, pojedete studovat do zahraničí?  
날씨가 좋으면 기분도 좋아요. Když je pěkné počasí, mám také dobrou náladu.

### 5.6 Konstrukce -(으)면 좋다 „bylo by dobré, kdyby“

Tato konstrukce vyjadřuje přání, touhu - „rád bych, bylo by dobré, kdyby“. Skládá se z podmínkového konverba -(으)면 a kvalitativního slovesa 좋다 být dobrý. Sloveso může být pro zdůraznění v budoucím čase.

Příklady:

내일 만나면 좋아요. Bylo by dobré se sejít zítra.

유학을 가면 좋겠어요. Ráda bych odjela studovat do zahraničí.

큰 집으로 이사하면 좋겠어요. Rád bych se přestěhoval do velkého domu.

### 5.7 Finální koncovka promisivu -(으)르세요

Tato finální koncovka vyjadřuje slib první osoby naslouchajícímu nebo silné odhodlání do budoucnosti. Skládá se z budoucího participia slovesa, sufixu 게 a koncovky neformální zdvořilosti 요, kterou lze v přátelském stylu vynechat.

Příklady:

다음 주에 갈게요. Půjdu tam příští týden.

내일 전화할게요. Zítra Vám zavolám.

오늘 집에 일찍 올게. Dnes přijdu brzy domů.



Cvičení/연습

① Překládejte časové výrazy.

1. Včera ráno .....
2. Minulý rok na podzim .....
3. V květnu roku 2014 .....
4. Ve čtvrtek odpoledne .....
5. Tento víkend .....
6. 28.října 1918 .....
7. Zítra večer .....
8. Letos v dubnu .....

9. V sobotu dopoledne .....
10. Před několika dny .....

②Odpovídejte na otázky.

1. 무슨 요일이에요? →.....
2. 무슨 요일에 대사관에 가요? →.....
3. 무슨 요일에 그 영화를 봤어요? →.....
4. 며칠이에요? →.....
5. 며칠에 한국에 가요? →.....
6. 이 편지가 며칠에 왔어요? →.....

③ Spojte dvě věty v příčinném vztahu pomocí konverba -아서/어서/여서.

Vzor: 돈이 없다 / 차를 못 사다 →돈이 없어서 차를 못 사요.

1. 김치가 맵다 / 못 먹다 →.....
2. 너무 피곤하다 / 숙제도 못 하다 →.....
3. 날씨가 춥다 / 밖에 못 가다 →.....
4. 아프다 / 학교에 못 가다 →.....
5. 바쁘다 / 친구를 못 만나다 →.....
6. 영화가 재미있다 / 다시 보고 싶다 →.....
7. 술을 마시다 / 운전을 못 하다 → .....
8. 내일 시험이 있다 / 시간이 없다 →.....

④ Použijte u podtržených sloves správný tvar zvolací koncovky -(는)군요 , všimněte si kontextu a použití.

Vzor: 가: 이 냉장고를 10000 크라운에 샀어요.

나: 정말 싸요. →정말 싸군요.

1. 선생님 집이 정말 멀니다. →.....
2. 열심히 공부해요. →.....
3. 가: 저는 매일 책을 두 권 읽어요.  
나: 책을 많이 읽어요. →.....
4. 집에 빨리 갔어요. →.....
5. 비가 많이 와요. →.....

⑤ Spojujte do jedné věty za použití budoucího participia.

Vzor: 영어를 배우겠습니다. / 학생이 몇 명입니까? →영어 배우는 학생이 몇 명입니까?

1. 아침에 먹겠습니다. / 빵을 삼시다. →.....
2. 내일 하겠습니다. / 일이 많습시다. →.....
3. 공부하겠습니다. / 시간이 없습시다. →.....
4. 영어를 가르치겠습니다. / 분을 소개해 드리겠습니다. →.....
5. 내일 만나겠습니다. / 사람이 누구예요? →.....

⑥ Doplňte podmínkové souvětí.

1. 시간이 있으면 .....
2. 날씨가 좋으면 .....
3. 한국 회사에서 일하고 싶으면 .....
4. 생일 파티에 가면 .....
6. 아프면 .....
7. 오늘 그 친구를 만나면 .....

⑦ Přeložte práci věty do korejštiny s konstrukcí -(으)면 좋아요.

1. Ráda bych přišla brzy domů. ....
2. Rád bych si o víkendů odpočinul. ....
3. Byl bych rád, kdyby zítra nepršelo. ....
4. Ráda bych uměla dobře korejsky. ....



⑧ Reagujte promisivem -(으)르 게요.

Vzor: 가: 내일 전화하세요. →나: 네, 내일 전화할게요.

1. 가: 철수 씨 생일 선물을 사시겠어요? →나: 네, .....
2. 가: 저녁에 이 약을 먹어요. →네, .....
3. 가: 누가 장 보러 가겠어요? →나: .....



Mluvení/말하기

⑨ Ptejte se spolužáku, kdy mají narozeniny, a zapisujte do tabulky.

생일이 언제예요?

이름	생일



Poslech/듣기



17.

OBRÁZEK 6 KALENDÁŘŮ:

( )월

일 월 화 수 목 금 토  
POD TÍM DNY ČÍSLO 1-31

(1. 여: 페트르 씨, 언제 한국에 오셨어요? 남: 3월 4일에 왔어요. 2. 남: 안나 씨도 3월에 왔어요? 여: 아니오, 저는 12월 6일에 왔어요. 3. 남: 소라 씨, 언제 미국에 가요? 여: 2월 21일에 가요. 남: 다시 한국에 와요? 아니오, 안 와요. 미국에 있겠어요. 4. 여: 해민 씨, 우리 언제 영화 보러 갈까요? 남: 1월 12일에 갑시다. 5. 남: 현진 씨, 며칠에 병원에 갑니까? 여: 6월 16일에 갑니다. 6. 여: 오늘 며칠입니까? 11월 12일입니다.)

## II. Telefonování



Dialogy/대화



19.

### ① Anna telefonuje Hjōndžin.

안나: 여보세요. 현진이야?

Obrázek dívka s telefonem

현진: 어, 나야. 왜?

안나: 일요일에 극장에 같이 갈까? 초대를 받았어.

현진: 일요일에... 좋아. 그럼 우리 몇 시에 만날까?

안나: 4 시 반에 내가 너희 집으로 갈까?

현진: 그래. 그럼 일요일 4 시 반에 우리 집 앞에서 보자.

(Anna: Haló, to je Hjōndžin?)

Hjōndžin: Jo, to jsem já. Co se děje?

Anna: Půjdeš se mnou v neděli do kina? Dostala jsem pozvání.

Hjōndžin: V neděli... dobře. V kolik hodin bychom se sešly?

Anna: Přišla bych k tobě v půl páté?

Hjōndžin: Jasně. Uvidíme se v neděli v půl páté u nás před domem.)

### ② Hāmin telefonuje Petrovi do práce.

Obrázek Korejec (ne Petr nebo Hāmin) v košili v kanceláři - telefon na pevnou linku

해민: 여보세요? 페트르 노박 씨 계세요?

회사원: 네, 잠깐만 기다리세요. 바꿔 드리겠습니다.

페트르: 여보세요? 전화 바꿨습니다. 페트르 노박입니다.

해민: 김해민이에요. 페트르 씨, 제가 극장 앞에서 체코 사람을 만났어요.

페트르: 아, 그랬어요? 누구예요?

해민: 체코 학생이에요. 같이 영화를 보고 카페에 가면 어때요?

페트르: 네, 좋아요. 약속이 몇 시예요?

해민: 5 시예요. 서울 극장 앞에서 만나요.

(Hāmin: Haló? Je tam Petr Novák?)

Úředník: Ano, počkejte chvílku. Přepojím Vás.

Petr: Haló. Telefon je přepojen. Tady Petr Novák.

Hämin: Tady Kim Hämin. Petře, dnes jsem potkal před kinem Čěšku.

Petr: Aha, opravdu? Kdo je to?

Hämin: Je to česká studentka. Co kdyby se s námi podívala na film a zašli jsme společně do kavárny?

Petr: Ano, dobře. V kolik hodin je sraz?

Hämin: V pět hodin. Sejdeme se před kinem Soul.)

③Hjōndžin telefonuje Anně.

현진: 안나, 지금 어디야?

다른 사람: 실례지만, 누구를 찾으십니까?

현진: 어머, 잘못 걸었습니다. 죄송합니다.

현진: 안나, 어디야? 많이 늦었어.

안나: 여기 전화 신호가 약해서 잘 안 들려. 5분만 기다려. 곧 갈게.

현진: 알았어. 빨리 와.

(Hjōndžin: Anno, kde ted' jsi?

Jiný člověk: Promiňte, ale koho hledáte?

Hjōndžin: Ach, vytočila jsem špatné číslo. Omlouvám se.

Hjōndžin: Anno, kde jsi? Je už hodně pozdě.

Anna: Je tu slabý signál a dobře tě neslyším. Počkej jen 5 minut. Přijdu.)

Hjōndžin: Rozumím. Přijď rychle.)

여보세요	haló	초대를 받다	být pozván	시	hodina	반	půl	바꾸다	vyměnit
늦다	pozdít se, být pozdní	어머	jejda	잘못	chybně	걸다	vytočit	신호	signál
약하다	být slabý	들리다	být slyšet	분	minuta	곧	hned, brzy		



Slovní zásoba/어휘와 표현

Telefonování / 전화		
전화하다	telefonovat	공중 전화 veřejný automat
전화(를) 걸다	vytočit číslo	전화 카드 telefonní karta
전화(를) 받다	vzít telefon	시내 전화 městský hovor
전화(가) 오다	mít telefon	시외 전화 meziměsto

전화(를) 끊다	ukončit hovor	국제 전화    mezinárodní hovor
전화를 바꾸다	předat hovor, přepojit	지역 번호    předčíslí
여보세요	haló	크레딧    kredit
잘못 걸다	chybně se dovolat (omyl)	인터넷    internet
통화중이다	mít obsazeno	와이파이    wifi
몇 번에 걸셨어요?	Jaké jste vytočil číslo?	문자 메시지를 보내다 poslat sms
전화번호를 가르쳐 주세요.	Řekněte mi své telefonní číslo.	음성 메시지를 남기다 zanechat hlasovou zprávu
전화번호가 몇 번이에요?	Jaké máte telefonní číslo?	확인하다    zkontrolovat
<b>Slovesa / 동사, 형용사</b>		
걸다 jít, krátčet	어떻다 být jaký (táz.)	노랗다 být žlutý
묻다 ptát, se / pohřbít	이렇다 být takový	까맣다 být černý
신다 nakládat (na vůz)	그렇다 být takový	놓다 položit
믿다 věřit, důvěřovat	저렇다 být takový	넣다 vložit
닫다 zavřít	하얗다 být bílý	짓다 postavit, stavět
열다 otevřít	빨갳다 být červený	잇다 navazovat, pokračovat
	파랗다 být modrý, zelený	낫다 zlepšit se (nemoc)



## 5.8 Hodiny

Hodina se řekne korejsky 시 a minuta 분. Při vyjadřování času musíme znát obě řady číslovek, neboť hodiny se používají s korejskými a minuty se sinokorejskými číslovkami. Pro „půl“ se používá výraz 반, čtvrt a tři čtvrtě se vyjadřuje jen počtem minut. Pro hodinu jako 60 minut se používá výraz 시간. Otázka „Kolik je hodin?“ se vyjádří 몇 시예요?

Příklady:

한 시 십분      1:10  
 이십 분 전에    před 20 minutami  
 네 시 반에      v půl páté  
 몇 시간 후에    za několik hodin

## 5.9 Partikule -부터-까지 „od-do“

Tyto partikule se připojují k časovým výrazům a vyjadřují od kdy do kdy se nějaká činnost dělá. Lze je užít i jednotlivě.

Příklady:

아침부터 od rána  
 어제부터 오늘까지 od včerejška do dneška

오전 10 시부터 저녁 10 시까지 od deseti hodin dopoledne do deseti hodin večer

### 5.10 Nepravidelná slovesa 3 - ㄷ, ㅎ, ㅅ

#### ㄷ slovesa

U některých sloves se finální ㄷ mění před vokálem na ㄹ. Před konsonantem zůstávají stejné.

#### Příklady:

듣다 →SZ 들어, 들으면 poslouchat, slyšet  
걸다 →SZ 걸어 kráčet  
묻다 →SZ 물어 ptát se  
싣다 →SZ 실어 naložit náklad (na vůz, do auta)

#### Pozor:

받다 →받아 dostat  
닫다 →닫아 zavírat  
믿다 →믿어 věřit

#### ㅎ slovesa

U některých sloves se ztrácí finální ㅎ před vokálem. Pokud jsou v kmeni vokály 아, 어, mění se na 애, vokál 야 se mění v 얘. Patří mezi ně zájmenná slovesa a slovesa označující barvy.

그렇다 →그래요 (이렇다, 저렇다) být takový  
어떻다 →어때요 být jaký (táz.)  
하얗다 →하얘요 být bílý  
빨갳다 →빨개요 být červený

#### Pozor:

좋다 →좋아 být dobrý  
놓다 →놓아 položit  
넣다 →넣어 vložit

#### ㅅ slovesa

U některých sloves mizí kmenové finální ㅅ před vokálem, ale nedochází ke stahování.

#### Příklady:

짓다 →지어 stavět  
잇다 →이어 spojovat, následovat  
낫다 →나아 zlepšit se, uzdravit se

#### Pozor:

웃다 →웃어 smát se  
빗다 →벗어 česat se  
벗다 →벗어 svlékat se

### 5.11 Finální koncovka přátelského stylu -(이)야

Tato koncovka přátelského stylu (tj. nezdvořilá) se pojí ke sponě a může vyjadřovat indikativ i interogativ podle intonace. V-kmeny připojují -야, K-kmeny -(이)야.

Příklady:

어디야? Kde jsi?

뭐야? Co to je?

우리 집이야. To je náš dům.



Cvičení/연습

① Doplňte pod obrázky čas.

OBRÁZEK 6 X BUDÍK S ČASY: 11,30, 3,45, 8,10, 9,55, 1,20, 12,00

② Doplňte řadu.

1. 그저께 - (        ) - 오늘 - (        ) - (        )
2. 일요일 - (        ) - 화요일 - (        ) - 목요일 - (        ) - (        )
3. 이십사일 - (        ) - 이십육일 - (        )
4. (        ) - 칠월 - (        ) - 구월 - (        )
5. 봄 - (        ) - 가을 - (        )
6. (        ) - 올해 - (        )

③ Pozorujte tabulku, všimněte si, se kterou řadou číslovek se jednotlivá slova vyjasňující čas pojí.

일	일일, 이일, 삼일,...오일...
주	일주, 이주, 십주...
달	한달, 두달, 세(석)달, 네(넉)달 ...
개월	일개월, 육개월, ...
년	일년, 이년, 십년, ...

④ Doplňte slovesa z nabídky ve správném tvaru.

멀다    걷다    쓰다    바쁘다    아프다    가깝다    배고프다    나쁘다    듣다    춥다

1. 숙제가 많아서 아주 (        )요.

2. 일본은 한국에서 ( )요.
3. 날씨가 좋아요. ( )시다.
4. 음악을 ( )면 기분이 좋아요.
5. 학교에서 집까지 ( )요.
6. ( )서 병원에 갔어요.
7. 어제는 날씨가 ( )고 비가 왔어요.
8. ( )서 밥을 먹으러 갔어요.
9. 며칠 전에 긴 편지를 ( )요.
10. ( ) 날씨를 좋아해요.



Kultura/문화

### Korejské svátky

Korejské svátky během roku se dělí na svátky podle slunečního a podle lunárního kalendáře. Tradiční lunární kalendář odpovídá čínskému a roky jsou v něm označeny podle čínského zvěrokruhu 12 různých zvířat. Jsou to myš, buvol, tygr, králík, drak, had, kuň, ovce, opice, kohout, pes a vepř.

Největším svátkem roku je lunární nový rok - Söl (설날), který připadá na leden či začátek února. Dalším svátkem je Čchusök (추석), oslava sklizně který se slaví 15. dne 8. měsíce, tedy zhruba v září či říjnu. Při těchto dvou svátcích si Korejci oblékají slavnostní tradiční oděv hanbok (한복), připravují tradiční speciální pokrmy, vykonávají obřady a slaví ve svých rodinách. Třetím velkým lunárním svátkem je den narození Buddhy, který se slaví 8. dne 4. měsíce. Slaví se zejména v buddhistických kláštorech a pořádají se při něm velké lampionové průvody.

Pro Korejce mají velký význam dva další svátky. Je to 1. březen, den hnutí za nezávislost, kterým si připomínají velké protesty proti japonské nadvládě v roce 1919. 3. října si připomínají den založení Koreje, již podle dávného mýtu založil vládce Tangun v roce 2333 př. n. l.



## Lekce 6 - Rodina, doprava

### I. Moje rodina



Dialogy/대화



20.

#### ① Hämin si povídá s Petrem.

해민: 어제 우리 어머니한테서 전화가 왔어요.

페트르: 무슨 일이에요? 별일 없어요?

해민: 네, 별일 없어요. 할머니 생신 때문에 전화하셨습니다.

페트르: 그럼 주말에 고향에 가요?

해민: 네. 페트르 씨도 같이 갈까요? 우리 고향은 조용하고 산도 있어요. 같이 갈 수 있어요?

페트르: 정말요? 가고 싶지요. 초대해 줘서 고마워요.

(Hämin: Včera mi volala matka.

Petr: Co se stalo? Něco vážného?

Hämin: Ne, nic vážného. Volala mi kvůli babiččiným narozeninám.

Petr: Tak to pojedete o víkendu domů do rodiště?

Hämin: Ano. Jel byste taky, Petře? V mém rodišti je klid a jsou tam i hory. Můžete jet?

Petr: Opravdu? Samozřejmě, že chci jet. Děkuji za pozvání.)

#### ② Anna a Hjōndžin si prohlížejí fotografie.

안나: 현진아, 이거 너희 가족사진이야?

현진: 응, 이 사진에 우리 가족들이 다 있어.

안나: 너는 어디에 있어?

현진: 나는 여기에 있어. 그리고 왼쪽이 어머니와 오빠야.

안나: 자매는 없어?

현진: 응, 없어.

안나: 네가 어머니를 닮았구나.

현진: 그래. 너도 어머니를 닮았어?

안나: 아니, 하나도 안 닮았어. 나는 우리 증조할머니를 닮았어.

현진: 그럴 수 있지.

(Anna: Hjōndžin tohle je fotka tvé rodiny?

Hjōndžin: Ano, na této fotce jsou všichni z naší rodiny.

Anna: Kde jsi ty?

Hjōndžin: Já jsem tady. Maminka a starší bratr jsou vlevo.

Anna: Sestru nemáš?

Hjōndžin: Ne, nemám.

Anna: Ty jsi podobná mamince.

Hjōndžin: Ano. Ty jsi taky podobná mamince?

Anna: Ne, vůbec ne. Já jsem podobná prababičce.

Hjōndžin: To se může stát.)

-한테서 od    별일 없다    nebýt nic vážného, mimořádného    생신    narozeniny

때문에 kvůli 고향 rodiště 조용하다 být tichý 가족 rodina 사진 fotografie 자매 sestry 너 ty 너희 tvá 네가 ty (1.p.) 닮다 podobat se -구나 zvolací koncovka 하나도 ani trochu, vůbec 증조할머니 prababička -(으)르 수 있다 moci



Slovní zásoba/어휘와 표현

가족 - rodina	동생 mladší sourozenec	Další / 기타
어머니 matka	남동생	사진을 찍다 fotografovat
엄마 maminka	여동생	중요하다 být důležitý
아버지 otec	오빠 starší bratr ženy	자전거 kolo
아빠 tatínek	언니 starší sestra ženy	타다 jet, jezdit
딸 dcera	사촌 bratranec, sestřenice	수영하다 plavat
아들 syn	조카 synovec, neteř	유창하게 plynule
할머니 babička	삼촌 strýc z otcovy strany (svobodný)	야구 baseball
할아버지 dědeček	큰 아버지 starší bratr tatínka (ženatý strýc)	결혼하다 vdát se, oženit se
증조할머니 prababička	작은 아버지 mladší bratr tatínka (ženatý strýc)	죽다 zemřít (neutr.)
증조할아버지 pradědeček	외삼촌 strýc z matčiny strany	돌아가시다 zemřít (zdvoř.)
손자 vnuk	고모 teta z otcovy strany	노래방 kor. karaoke
손녀 vnučka	이모 teta z matčiny strany	사귀다 kamarádit se, chodit
자매 sestry	남편 manžel	남자친구 přítel
형제 bratři, sourozenci	부인 manželka (zdvořile)	여자친구 přítelkyně
형 starší bratr muže	집사람 manželka (skromně)	준비하다 připravit
누나 starší sestra muže	아내, 와이프 manželka (neutr.)	머리 hlava
	부모, 부모님 rodiče	



### 6.1 Koncovka lokativu -한테서 (-에게서)

Tato koncovka se pojí k životným jménům a vyjadřuje „od, ode“. Je synonymní s koncovkou -에게서, na rozdíl od lokativní koncovky -에서, která se pojí s neživotnými jmény.

Příklady:

친구한테서 (친구에게서) 선물을 받았어요. Dostal jsem dárek od kamaráda.  
나는 어머니한테서 (어머니에게서) 그 말을 들었어요. Slyšel jsem to od maminky.

X

어디에서 왔어요? Odkud jste?

5 시에 집에서 출발하겠습니다. V 5 hodin vyrazím z domu.

### 6.2 Koncovka dativu -한테 (-에게, -께)

Pro dativ životných jmen používá korejština partikule -한테 nebo-에게. Existuje též zdvořilá forma dativu -께.

Příklady:

친구에게 kamarádovi

개한테 psovi

할머니께 babičce

### 6.3 Konstrukce podstatné jméno + 때문에

Tato konstrukce vyjadřuje příčinu „kvůli“. Pomocné jméno 때문 má význam „důvod“. Tato konstrukce může tvořit větu ve spojení se sponou po vypuštění koncovky 에.

Příklady:

친구 때문에      kvůli příteli      친구 때문이에요. Je to kvůli příteli.

날씨 때문에      kvůli počasí      날씨 때문이야. Je to kvůli počasí.

### 6.4 Modální konstrukce moci/nemoci - (으)ㄴ 수 있다/없다

V této konstrukci se pojí budoucí participium slovesa s pomocným substantivem 수 a slovesy 있다 ve významu „moci, umět něco dělat“, nebo 없다 „nemoci, neumět něco dělat“

Příklady:

자전거를 탈 수 있어?      Umíš jezdit na kole?      아니, 탈 수 없어. Ne, neumím.

김치를 먹을 수 있어요      Můžete jíst kimčchi?      아니오, 먹을 수 없어요. Ne, nemohu.

한글 읽을 수 있습니다.      Umím číst hangŭl.      읽을 수 없습니다. Ne, neumím.

## 6.5 Finální koncovka přátelského stylu -지

Tato finální koncovka přátelského stylu vyjadřuje, že naslouchající obsah věty také zná, funguje jako tázací dovětek „že ano?“, někdy má význam slabého imperativu, pobídky. Připojuje se ke všem kmenům. Připojením sufixu -요 se koncovka užívá v zdvořilém stylu, může se stahovat na tvar -죠.

Příklady:

좋지? To je dobré, že?

바쁘지요? Vy jistě spěcháte, že?

한국말을 공부하지요? Studujete korejštinu, vid'te?

빨리 가시죠. Už rychle jděte.



### Cvičení/연습

①Vyberte z nabídky vhodnou partikuli.

한테서    한테    께

1. 누구(            ) 편지를 받았어요.
2. 김 선생님(            ) 무슨 선물을 드렸어요?
3. 어머니(            ) 메일을 보냈어요.
4. 누구(            ) 전화 왔어요?
5. 부모님(            ) 인사 드렸어요.
6. 고양이(            ) 물을 줘.
7. 철수 씨(            ) 전화하겠습니다.

②Odpovídejte na otázky.

Vzor: 매운 것을 먹을 수 있어요? →네, 먹을 수 있어요. / 아니요, 못 먹어요.

1. 자전거를 탈 수 있어요? →.....
2. 수영할 수 있어요? →.....
3. 학교에서 집까지 걸을 수 있어요? →.....
4. 이 노래를 부를 수 있어요? →.....
5. 한국어를 유창하게 말할 수 있어요? →.....
6. 오늘 같이 야구를 구경할 수 있어요? →.....

③ Opakujte (ne)pravidelná slovesa, doplňujte správné tvary do tabulky.

	-버니다/습니다	-아/어/여요	-고	-지만	- 아/어/여서	-(으)면
살다						
걷다						
짓다						
슬프다						
고르다						
쓰다						
받다						
씻다						
바쁘다						
빠르다						



Psaní/쓰기

④ Podívejte se na obrázek Petrovy rodiny a ze zjištěných informací sestavte vyprávění (9 min. 10 vêt).

OBRAZĚK PETROVY RODINY JAKO KDYŽ SE KRESLÍ RODOKMEN, POD JMÉNA NAPSAT I ZAMĚSTNÁNÍ, ABY SE O NICH DALO PSÁT. PETR UPROSTŘED (회사원), NAD NÍM RODIČE MARTINA (간호사) A PAVEL (의사), OD NICH DVOJE PRARODIČE HEDVIKA A JOSEF, ELIŠKA A TOMÁŠ, VEDLE PETRA SOUROZENCI JAKUB (은행원), DOMINIKA (회계사) (OBA STARŠÍ), ZUZANA (MLADŠÍ, 학생), JAKUB ŽENATÝ S MONIKOU (주부), MAJÍ SYNA PETRA (2 살), ZUZANA A DOMINIKA SVOBODNÉ.

.....

.....

.....



Dialogy/대화



20.

⑤ Poslouchejte dialogy a rozhodněte, kterému z obrázků odpovídají.

1. OBRÁZEK FOTKY, NA NÍ RODIČE A MALÁ DCERKA
2. RODIČE A SYN A DCERA (MALÍ)
3. RODIČE A DVA SYNOVÉ (MALÍ)

1. FOTKA STARÉ MAMINKY A DVOU DOSPĚLÝCH DCER
2. STARÉ MAMINKY A JEDNÉ DOSPĚLÉ DCERY
3. STAŠÍ RODIČE A DOSPĚLÁ DCERA

(1. 여: 철수 씨, 뭘 해요? 가족 사진을 보세요? 남: 네, 우리 가족 사진이에요. 여: 이 분이 부인이세요? 남: 네, 우리 집사람이에요. 여: 무슨 일을 하세요? 남: 영어 선생님이예요. 학교에서 일해요.

여: 그리고 이 아이는 딸이지요? 남: 네, 우리 딸이에요. 세 살이에요. 여: 아주 귀여워요.

2. 남: 아, 이것은 미영 씨의 가족 사진이군요. 이 분이 어머니세요? 여: 네 우리 엄마예요. 남: 형제가 없어요? 여: 네, 저는 혼자예요. 남: 아버지는요? 여: 아버지가 이 년 전에 돌아가셨어요.)

## I. Doprava



Dialogy/대화



20.

### ① Cesta za Häminovou babičkou - cesta na nádraží

페트르: 해민 씨 고향은 어디예요?

해민: 경주예요. 버스를 타면 서울에서 경주까지 3 시간쯤 걸려요.

페트르: 기차로 갈 수 있어요? 저는 아직 한국에서 기차를 타 본 적이 없어요.

해민: 갈 수 있지요. 지금 고속도로가 많이 막힐 거예요. 그러니까 KTX 로 가면 더 빠를 거예요.

페트르: 그럼 여기에서 서울역까지 어떻게 가요? 지하철로 한 번에 가요?

해민: 시청역에서 1 호선으로 갈아타야 해요. 거기에서 서울역까지 한 정거장이예요.

(Petr: Kde je Vaše rodiště, Hämine?)

Hämin: Je to Kjöngdžu. Ze Soulu do Kjöngdžu to trvá autobusem asi 3 hodiny.

Petr: Můžeme jet vlakem? Ještě nikdy jsem v Koreji nejel vlakem.

Hämin: Samozřejmě můžeme. Cesta bude stejně ucpaná. Když pojedeme KTX, je to velmi rychlé.

Petr: Jak se dostanu na Soulské hlavní nádraží? Jede tam metro přímo?

Hämin: Na stanici Sočchöng musíte přestoupit na linku 1. Pak je to jedna zastávka na Soulské nádraží.)

### ② Cesta za babičkou z vlaku do autobusu

해민: 거의 다 왔어요.

베트르: 여기가 경주예요?

해민: 네. 그런데 할머니 댁이 시내에서 좀 멀어요.

베트르: 그럼 택시를 타고 갈까요?

해민: 아니요, 저기 마을 버스가 있어요.

베트르: 얼마나 걸려요?

해민: 여기에서 할머니 집까지 한 시간쯤 걸릴 거예요.

(Hämin: Už jsme skoro na místě.

Petr: Tohle je Kjöngdžu?

Hämin: Ano. Dům mojí babičky je od centra trochu daleko.

Petr: Pojedeme taxíkem?

Hämin: Ne, támhle je autobus, který jede do naší vesnice.

Petr: Jak dlouho to trvá?

Hämin: Odtud to k babiččinu domu trvá asi jednu hodinu.)

버스 autobus	-쯤	približně	걸리다	trvat	기차	vlak	-(으)로	partikule	
instrumentálu			-(으)나	적이 없다	ještě nikdy	něco	nedělat	고속도로	dálnice
막히다	být	ucpán, zablokován		-(으)로	것이다	opisný	bud. čas	그러니까	a proto
서울역	Soulské	hlavní	nádraží	어떻게	jak	정거장	stanice (metra)	갈아타다	přestupovat
댁	dům	택시	taxi	마을	vesnice				



## Slovní zásoba/어휘와 표현

Dopravní prostředky / 교통 수단	Slovesa pohybu / 동사	Místa / 장소
버스 autobus	-(으)로가다 jet (čím)	역 nádraží (vlakové), stanice M
기차 vlak	-(으)로오다 přijet (čím)	터미널 nádraží (autobusové)
차, 차동차 auto	-를/을 타다 jet, nastoupit	정류장 zastávka (autobusu, tramvaje)
자전거 kolo	타고가다/타고오다 jet/přijet	공항 letiště
택시 taxi	갈아타다 přestoupit	항구 přístav
비행기 letadlo	내리다 vystoupit	<b>Další / 기타</b>
배 loď	올라가다/오다 vystoupat, vyjít	표 (기차표,...) lístek, jízdenka
지하철 metro	내려가다/오다 sestoupit, sejít	끝 konec
오토바이 motorka	나가다/나오다 vyjít (ven)	끝나다 končit
케이블카 lanovka	출발하다 vyrazit	시작하다 začít
	도착하다 dorazit	해외, 외국 zahraničí
	떠나다 vyrazit, odejít, odjet	귀엽다 být roztomilý



## Gramatika/문법

### 6.6 Partikule-에서 - 까지 "od-do"

Tyto partikule se užívají s označením času nebo místa ve významu „od, z - do, k“. Připojují se ke jménům. Místo lokativní koncovky -에서 může být použita partikule -부터. Partikule se mohou používat i samostatně.

**Пříkladы:**

2 시에서 (2 시부터) 5 시반까지 od dvou hodin až do půl šesté

서울에서 부산까지 얼마나 걸립니까? Jak dlouho to trvá ze Soulu do Pusanu?

학교에서 집까지 1 시간쯤 걸려요. Ze školy mi trvá cesta domů asi 1 hodinu.

6 월 12 일부터 7 월 31 일까지 od 12. 6. do 31. 7.

9 시부터 수업을 시작합니다. Vyučování začíná do 9 hodin.

오늘은 여기까지 합시다. Dnes to udělejme až sem.

### 6.7 Partikule instrumentálu -(으)로 2

Partikule instrumentálu se také připojuje za dopravní prostředky ve spojení se slovesem 가다/오다. Pozor na vazbu slovesa 타다, které se váže na akuzativ -를/을.

**Пříkladы:**

비행기로 letadlem

택시로 taxíkem

배로 lodí



## 6.8 Konstrukce minulé participium + 적이 있다/없다

Tato konstrukce se skládá z dějového slovesa v minulém participiu, pomocného substantiva 적 a pomocných sloves 있다/없다. Má význam „již jsem dříve dělal/nikdy jsem ještě nedělal“. Význam „zkusit něco dělat“ může být zdůrazněn užití konstrukce SZ + 본 (minulé participium slovesa 보다 vidět, zde ve významu „zkoušet, pokusit se“). Ve stejném významu lze substantivum 적 nahradit 일.

### Příklady:

나는 그 사람을 만난 적이 있어요. Už jsem se s ním setkal.  
제주도에 가 본 적이 있어요. Už jsem jednou byl na ostrově Čedžu.  
김치를 먹어 본 적이 없어요. Ještě jsem nikdy neochutnal kimčchi.  
저는 해외여행을 가 본 일이 있어요. Už jsem jednou cestoval do ciziny.

## 6.9 Konstrukce složeného budoucího času -ㄹ/을 것이다

Tato konstrukce vyjadřuje budoucí čas pomocí budoucího participia slovesa, pomocného substantiva 것 a spony 이다. Užívá se stejně jako tvary budoucího času tvořené sufixem -겠, častěji pro 3. osobu. V neformálním stylu má spojení 것이다 tvar 거예요.

### Příklady:

친구가 집에 갈 것입니다. Kamarád půjde domů.  
그 책을 읽을 것입니까? Bude číst tu knihu?  
나는 내일 학교에 가지 않을 거예요. Já zítra nepůjdu do školy.

## 6.10 Modální konstrukce „muset“ SZ + -야 되다/하다

Tato konstrukce se tvoří ze slovesného základu připojením partikule -야 ve spojení s pomocným slovesem 되다 nebo 하다 ve významu „muset“.

### Příklady:

지금 가야 합니다. Musím teď jít.  
숙제를 해야 돼요? Musím dělat úkoly?  
이 책을 끝까지 읽어야 됩니다. Tuto knihu musíte přečíst až do konce.

## 6.11 Přítomné participium -는

Toto participium tvoří pouze dějová slovesa a má význam současnosti - „který dělá, dělající“. Připojuje se ke všem kmenům.

### Příklady:

집에 가는 학생들이 많아요. Je hodně studentů, kteří jdou domů.  
지금 먹는 음식 이름이 무엇입니까? Jak se jmenuje jídlo, které teď jíme?  
아이들이 먹는 밥이 맵지 않아요. Jídlo, které teď děti jedí, není pálivé.  
잠을 자는 아이들이 귀여워요. Spící děti jsou roztomilé.



Cvičení/연습

①Doplňte partikule z nabídky.

도 에서 와/과 만 을/를 까지 께 (으)로  
는/은 에

1. 프라하( ) 브르노( ) 버스( ) 얼마나 걸려요?
2. 가: 고기를 잘 드세요? 나: 아니요, 저는 채소( ) 먹어요.
3. 이 일을 내일 12 시( ) 끝내야 해요.
4. 저는 오빠 두 명 있어요. 남동생( ) 하나 있어요.
5. 가: 어떻게 오셨어요? 나: 지하철( ) 타고 왔어요.
6. 어디( ) 내릴 거예요?
7. 어제( ) 날씨가 나빴지만 오늘( ) 좋아요.
8. 저녁에 먹을 것( ) 사러 백화점( ) 가겠습니다.
9. 할머니( ) 생신 선물( ) 꽃( ) 책( ) 드렸어요.
10. 10 시( ) 일어나서 학교( ) 늦었어요.

② Procvičujte použití konstrukce slovesný základ + pomocné sloveso 보다 “zkusit něco dělat, už někdy něco dělat“.

Odpovídejte:

1. 외국에서 공부해 봤어요? →.....
2. 이 노래를 들어 봤어요? →.....
3. 외국에서 운전해 봤어요? →.....
4. 불고기를 먹어 봤어요? →.....
5. 한국에 가 봤어요? →.....

Reagujte:

Vzor: 저는 기분이 안 좋아요. (노래방에 가다)→그럼 친구와 노래 방에 가 보세요.

- 1. 저는 햄버거 먹고 싶어요. (맥도날드에 가다) →.....
- 2. 한국어를 잘하고 싶어요. (많은 한국 친구를 사귀다) →.....
- 3. 물건을 싸게 사고 싶어요. (남대문 시장에 가다) →.....
- 4. 남자친구에게 예쁜 선물을 하나 고르고 싶어요. (저 서점에 한번 가다) →  
.....

③Překládejte s použitím konstrukce -(으)ㄴ 적이 있다/없다.

- 1. Ještě jsem se nikdy nesetkal s Korejcem. →.....
- 2. Nikdy jsem nebyla v Austrálii. →.....
- 3. Nikdy jsem nepila sodžu. →.....
- 4. Už jste někdy tohle vyprávění slyšel? →.....
- 5. Už jsem byla (vyšplhala jsem) na Hallasan. →.....

④Přepište vyprávění do budoucího času, používejte opisný způsob.

지난 주말에 할머니 댁에 갔어요. 할머니 댁이 멀어요. 아침 9 시에 집에서 출발했어요. 집 앞 버스 정류장으로 갔어요. 서울역으로 버스를 타고 갔어요. 길이 막혀서 30 분쯤 걸렸어요. 서울역에서 기차표 한 장 샀어요. 그리고 기차를 탔어요. 할머니 댁에 오후 1 시쯤에 도착했어요. 할머니가 음식을 많이 준비하셨습니다.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

⑤ Reagujte, že něco musíte.

Vzor: 이번 주말에 뭘 할 거예요? (시험이 있어서 공부하다) → 시험이 있어서 공부해야 해요.

1. 야구를 구경하러 갈까? (숙제를 하다) →.....
2. 머리가 아파요. (약을 먹다) →.....
3. 냉장고에 우유가 없어요. (장 보러 가다) →.....
4. 돈이 없어요. (은행에 찾으러 가다) →.....
5. 3 시간 동안 운동했어요. (물을 많이 마시다) →.....

⑥ Spojujte dvě věty a transformujte je tak, abyste použili přítomné participium.

Vzor: 해민 씨와 점심을 먹습니다. / 체코에서 온 페트르 씨입니다. → 해민 씨와 점심을 먹는 사람이 체코에서 온 페트르 씨입니다.

1. 지금 부릅니다. / 노래 이름이 무엇입니까? →.....
2. 책을 읽습니다. / 재미있습니다. →.....
3. 일하지 않고 놀아요. / 누구입니까? →.....
4. 저기 양말 10 켤레 삽니다. / 해민 씨 어머니이십니다. →.....
5. 옆 방에서 쉬어요. / 사람에게 커피를 주세요. →.....



Kultura/문화

**Obrázek - korejská rodina - otec, matka, dítě, babička, dědeček.**

**Korejská rodina**

V současnosti je většina korejských rodin nukleárních, skládají se jen z manželského páru a jejich dětí, ale ještě v době nedávno minulé tomu tak nebylo. V minulosti byly rodiny velké, v jednom domě žily pohromadě tři i čtyři generace. Hlavou rodiny byl nejstarší muž, jemuž všichni prokazovali úctu. Dodnes existuje tradice, že se děti chodí na Nový rok klanět svým prarodičům.

V tradiční korejské rodině byli synové preferováni před dcerami. Nejdůležitější byl pro rodinu nejstarší syn, který se po otci stal hlavou rodiny a zajistil zachování rodového jména i vykonávání správných obřadů. Korejské dívky si sice po svatbě nechávají své rodové jméno, ale jejich děti získávají rodové jméno po svém otci.

Korejské svatby jsou dodnes často domlouvány příslušníky rodin snoubenců, protože rodina je považována za velmi důležitou. Zhruba polovina svateb je v současnosti dohodnutá. V minulosti byl velký počet dětí považován za požehnání rodiny, v moderní době se však počet dětí v rodině snížil na průměrně jedno až dvě dítě.